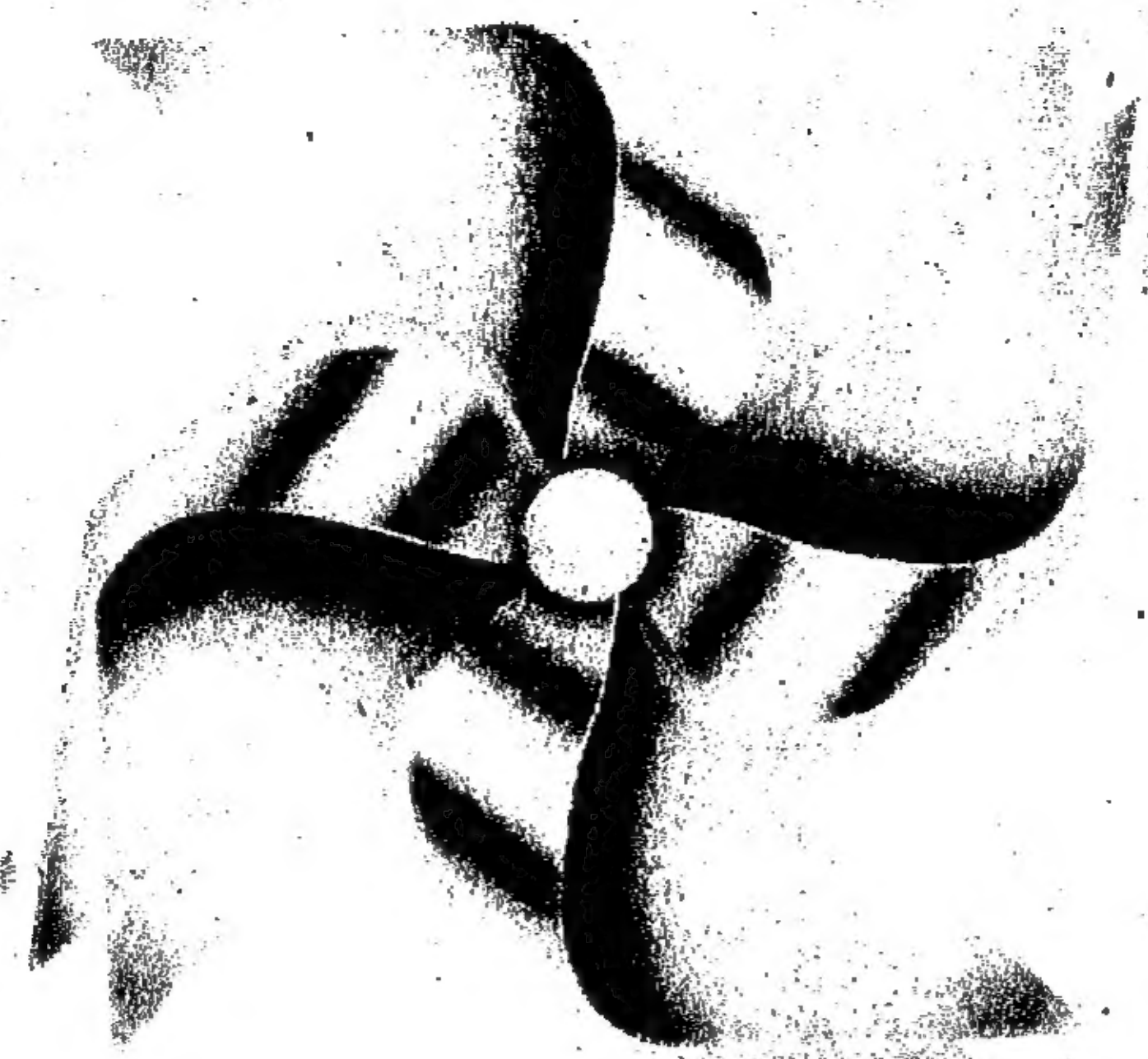


今日發售

售樓地點：香港中環交易廣場第三座1005-1006室
電話：532 8833



泰國人夢寐以求的豪宅生活



曼谷最新穎購物商場



跨國企業進軍泰國辦公地點

- 位於曼谷南河，環境優美，往市中心僅需十五分鐘，佔盡地利！
- 住宅設施微視全泰國，戶內戶外水陸兼備，豪華會所人所共求！
- 連接最新商場及文娛中心，生活所需不假外求，名店薈萃，升值可期！
- 鄰近最先進辦公大樓，跨國企業雲集，住宅需求更大！

豪華住宅由 HK\$280,000 起
每呎只售由 HK\$596 起

- 面積由 440 - 1240 平方呎，複式由 2400 - 2800 平方呎，連平台花園，時時超值
- 永久業權，外國人亦可享有
- 入伙前分期供款免息，節省支出
- 可代安排銀行按揭，條件優惠
- 訂購贈備訂金支票 HK\$30,000

偉

隆

城



售樓時間：
星期一至六上午九時半至下午六時半
星期日中午十二時至下午六時



發展商：

代理地產商：



偉成發展有限公司



麗山地產顧問行

升值動力 永不止息

大 公 報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

號八〇百六千一萬三第

元三份每售零 半張八紙出日今

司公限有(港香)報公大：印番

號二四三進路尼軒港香：址地

(號五十)一八七五七五：機總電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTGP HK

四〇一五四三八：真傳 三〇四四三八：新電訪接

一七一一八三八：真傳 〇八九六二七五：新電告廣

印承司公限有嘉印利有

報簡聞新

●錢其琛貝克威稱重視中美關係

●鄭家華呼籲英商對華投資

●東和平協將在巴黎簽署

●粵方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

●警方勝同飛虎隊攻門擒賊

由內地來料進行加工

謝芳

在李宗德
將在九二年於
百萬港元，主
考慮在湖北省
。

現時和
亞各有一間廠
膠粒為主。
限，將來我也
司向多元化發

來的的佳感不
計不足，食物
全部倒掉。這
的風險。

數有
計得

上很平，也
運動場這一
意甚佳，值
(抵食快餐店經營之)

將來，神不知，鬼不覺，每天作伴，本
回家，妳也不會趕我走吧？
「去你的，」琳琳的拳頭像雨點，樣樣
，打在章的胸膛，「還未登堂入室，就落
謀作反，打死你！」

買來的。只在船上看過兩頁，甜膩膩的筆觸
，很令人迷醉，正打算慢慢細讀，一位叫文
薇的女孩子便視她如仇，他借閱這本少年戀愛
故事。

些富家女，她們好話，仍舊仍舊氣急，張寶兒得
，以為只是任性使氣，便是走難中，也還改不過來
，「沒事，沒事，我張寶兒好說話，總之包括，明
天請大家寬光，哈！哈哈哈哈！」

(八)

宴午團集八十四易貿中英席出 策政放開講華家鄒 資投華對商英籲呼

作合技經強加可展發向方好良朝易貿英中

【本報記者黃志強倫敦二十三日專電】英國首相梅哲今日在倫敦出席由中國駐英大使鄒家華主持的午餐會，與英商會代表及英政府官員會晤。鄒家華在會中強調中英貿易關係良好，並呼籲英商會加強對華投資，以促進中英兩國經濟合作。

鄒家華在會中致詞時表示，中英兩國貿易關係良好，並呼籲英商會加強對華投資，以促進中英兩國經濟合作。他指出，中英兩國貿易關係良好，並呼籲英商會加強對華投資，以促進中英兩國經濟合作。

鄒家華在會中致詞時表示，中英兩國貿易關係良好，並呼籲英商會加強對華投資，以促進中英兩國經濟合作。他指出，中英兩國貿易關係良好，並呼籲英商會加強對華投資，以促進中英兩國經濟合作。

鄒家華韓達德會談 涉及中國經濟發展及兩國貿易等問題

歷時四十五分鐘 氣氛友好

【本報記者黃志強倫敦二十三日專電】中國駐英大使鄒家華今日與英國外交部次長韓達德會談，雙方就中國經濟發展及兩國貿易等問題交換意見。會談氣氛友好，雙方均表示將進一步加強兩國間的經貿合作。

鄒家華在會談中向韓達德介紹了中國目前的經濟發展情況，並強調中國對擴大對外開放的決心。韓達德則對中國經濟發展表示讚賞，並表示英國將繼續支持中國的改革開放政策。

東和約簽字 越盼入東盟

各方已就東和約簽字 越盼入東盟

【本報記者黃志強倫敦二十三日專電】東和約簽字儀式今日在巴黎舉行，各方代表均已出席。越南方面表示，越南已準備好加入東盟，並希望東和約能為東南亞地區的和平與穩定做出貢獻。

東和約的簽字儀式在巴黎愛麗舍宮舉行，由法國總統密特朗主持。與會代表包括中國、美國、英國、法國、蘇聯、越南、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、汶萊、東帝汶、緬甸、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、汶萊、東帝汶、緬甸等國的代表。

戰停派四 國東德 法美中

法美中 戰停派四

【本報記者黃志強倫敦二十三日專電】四國代表今日在巴黎舉行會議，討論東德問題。會議中，各方就東德的政治地位、經濟發展及國際關係等問題交換意見，並達成多項共識。

會議由法國總統密特朗主持，與會代表包括中國、美國、英國、法國、蘇聯、越南、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、汶萊、東帝汶、緬甸等國的代表。



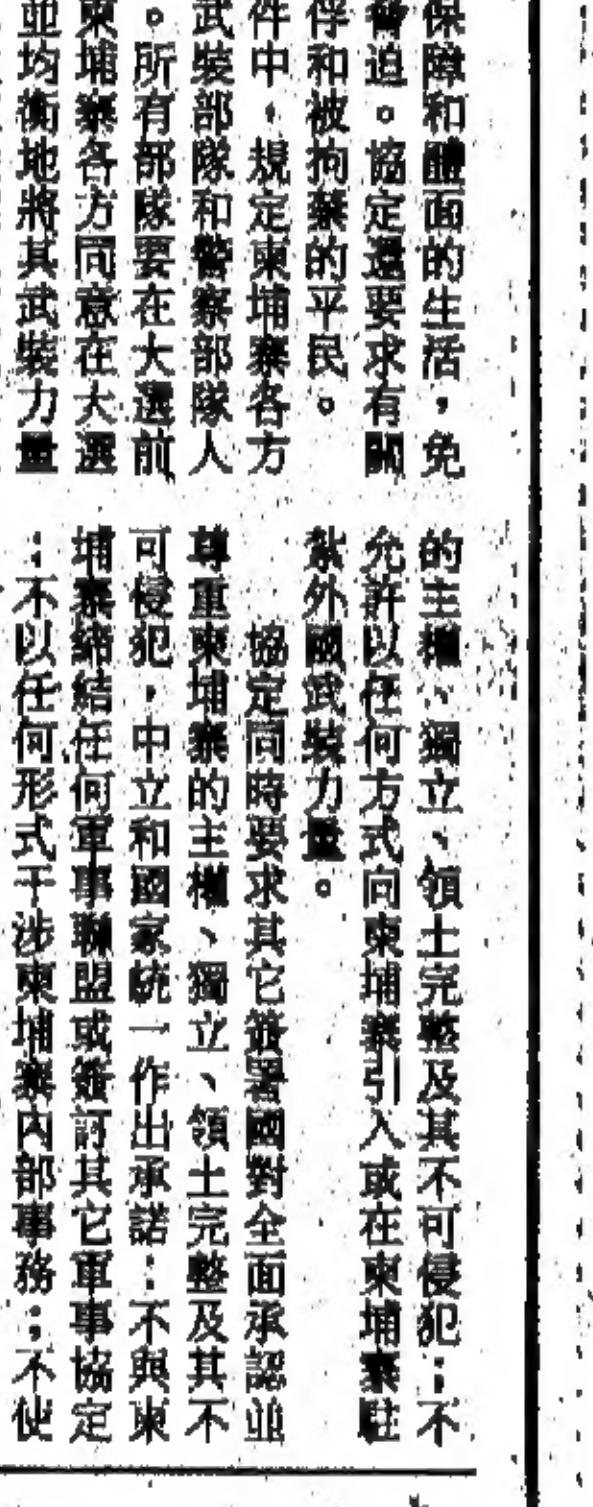
鄒家華與韓達德會談的場景。



鄒家華與韓達德會談的場景。



東和約簽字儀式的場景。



四國代表在巴黎會議的場景。

訪嶺南畫派大師關山月

關山月先生是嶺南畫派的大師，其作品風格獨特，深受人們喜愛。此次訪問，我們有幸與關先生進行了深入交流，聽取了他在藝術創作上的心得與體會。

中老總理在京宣布 兩國將簽邊界條約

【本報記者黃志強北京二十三日專電】中國總理李鵬與老撾總理本通今日在北京舉行會談，並宣布兩國政府已達成協議，將簽署邊境條約，以促進兩國邊境地區的和平與穩定。

知識產權領導小組 由國務院宣布成立

【本報記者黃志強北京二十三日專電】國務院今日宣布成立知識產權領導小組，由總理李鵬擔任組長，副總理朱鎔基擔任副組長。該小組的成立旨在加強對知識產權的保護與管理，促進我國知識產權事業的發展。

美兩議員舊案重提 要求將「三〇一」條款延長五年

【本報記者黃志強華盛頓二十三日專電】美國參議院今日通過了一項法案，要求將「三〇一」條款延長五年。該法案的通過引起了國際社會的廣泛關注，因為該條款與我國的貿易利益密切相關。

歐共體第一副主席 在華與李鵬會談

【本報記者黃志強北京二十三日專電】歐洲共同體第一副主席今日在北京與中國總理李鵬舉行會談，雙方就歐中關係及國際形勢等問題交換意見。

線抽蘭結「蠶空太」 料資物生天航供提

【本報記者黃志強北京二十三日專電】我國科學家近日成功抽出了太空蠶絲，這一成果將為太空航天的物資供應提供重要支持。

敘昨要求阿拉伯國 勿與以單獨締結和約

【本報記者黃志強敘利亞二十三日專電】敘利亞政府今日要求阿拉伯國家不要與以色列單獨締結和約，以維護阿拉伯民族的利益。

與埃約黎及巴解討論和會立場 敘昨要求阿拉伯國

【本報記者黃志強敘利亞二十三日專電】敘利亞政府今日與埃及、約旦及巴解組織代表討論和會立場，並重申了敘方在和平解決巴以問題上的原則性立場。

某些外國外交人員 被指在華倒賣汽車

【本報記者黃志強北京二十三日專電】據悉，某些外國外交人員在華期間，利用其特殊身份，在境內倒賣汽車，嚴重損害了我國的經濟利益和社會秩序。

浦東金融 將成中國新中心

【本報記者黃志強上海二十三日專電】隨著浦東金融區的開發，浦東將成為中國新的金融中心，對推動我國金融改革和發展具有重要意義。

《神乎其技》 昨在北京首映

【本報記者黃志強北京二十三日專電】紀錄片《神乎其技》今日在北京舉行首映禮，該片展示了我國在科學技術領域取得的重大成就。

海峽兩岸專家亦出席 昨在北京首映

【本報記者黃志強北京二十三日專電】海峽兩岸專家代表今日在北京參加紀錄片《神乎其技》的首映禮，共同見證了這一重要時刻。

| 品名 | 單位 | 價格 |
|-----|----|--------|
| 白糖 | 噸 | 3353 |
| 麵粉 | 噸 | 362.80 |
| 大米 | 噸 | 362.80 |
| 豆油 | 噸 | 363.40 |
| 菜油 | 噸 | 362.80 |
| 花生油 | 噸 | 362.80 |
| 芝麻油 | 噸 | 362.80 |
| 棉紗 | 噸 | 362.80 |
| 棉布 | 噸 | 362.80 |
| 羊毛 | 噸 | 362.80 |
| 皮革 | 噸 | 362.80 |
| 木材 | 噸 | 362.80 |
| 紙張 | 噸 | 362.80 |
| 塑料 | 噸 | 362.80 |
| 橡膠 | 噸 | 362.80 |
| 金屬 | 噸 | 362.80 |
| 陶瓷 | 噸 | 362.80 |
| 玻璃 | 噸 | 362.80 |
| 電料 | 噸 | 362.80 |
| 傢俱 | 噸 | 362.80 |
| 服裝 | 噸 | 362.80 |
| 鞋帽 | 噸 | 362.80 |
| 玩具 | 噸 | 362.80 |
| 文具 | 噸 | 362.80 |
| 書籍 | 噸 | 362.80 |
| 藥品 | 噸 | 362.80 |
| 化妝品 | 噸 | 362.80 |
| 食品 | 噸 | 362.80 |
| 飲料 | 噸 | 362.80 |
| 煙酒 | 噸 | 362.80 |
| 其他 | 噸 | 362.80 |

全省打擊走私會議昨舉行 粵省整頓緝私秩序 堅決取締私貨市場

盧瑞華稱對涉案有關部門要認真追查

【本報訊】廣東省打擊走私工作會議，昨日（二十三日）在省府大禮堂舉行。省長盧瑞華在會上強調，打擊走私工作，必須動員全省力量，認真執行中央指示，嚴厲打擊走私活動，維護國家稅收，維護社會秩序。他並指出，對在打擊走私工作中，有渎職、有徇私舞弊行為的有關部門，要認真追查，嚴肅處理。

全國發明展覽會開幕 西安舉辦 邀港澳台與外國代表參加

【本報訊】第六屆全國發明展覽會，昨日（二十三日）在西安隆重開幕。這次展覽會由中國科學院、中國發明協會、陝西省政府聯合主辦，旨在展示我國發明創造的成就，促進科技進步。展覽會吸引了來自全國各地的發明家、科學家、工程師等數千人參加，並邀請了港澳台及外國代表參加。

黃浦江上游水質 經三年治理好轉

【本報訊】黃浦江上游水質，經過三年的治理，已有了明顯的好轉。據有關部門表示，黃浦江上游水質，在過去三年中，經過多次治理，水質已由過去的劣五類水，改善為目前的劣三類水。這主要得益於上游地區加強了對污染源的治理，並採取了多種措施，如加強對工業廢水排放的監管，加強對農業化肥、農藥使用的控制等。

國際金融人士在京 研討房屋融資政策

【本報訊】由中國銀行主辦的「國際金融人士研討房屋融資政策」會議，昨日（二十三日）在北京舉行。會議吸引了來自世界各地的金融專家、學者、銀行家等數百人參加。會議的主要內容是研討我國目前的房屋融資政策，探討如何進一步完善房屋融資體系，促進房地產市場的健康發展。

廣西秋糧增產 今年豐收在望

【本報訊】廣西秋糧增產，今年豐收在望。據有關部門表示，廣西秋糧增產，今年豐收在望。這主要得益於廣西地區加強了對秋糧生產的指導，並採取了多種措施，如加強對農民技術培訓，加強對農資供應的保障等。

中日合作研究糖尿病 三百專家在北京交流

【本報訊】中日合作研究糖尿病，三百專家在北京交流。據有關部門表示，中日合作研究糖尿病，三百專家在北京交流。這次交流會是由中日兩國政府共同主辦的，旨在促進中日兩國在糖尿病研究領域的合作，推動糖尿病防治事業的發展。

澳貨款予華東 昨在滬簽署協議

【本報訊】澳貨款予華東，昨在滬簽署協議。據有關部門表示，澳貨款予華東，昨在滬簽署協議。這次協議是由澳華兩國政府共同簽署的，旨在促進澳華兩國在貿易、金融、教育等領域的合作，推動兩國關係的發展。

英上院作歷史決定 又夫強國國子有罪

【本報訊】英上院作歷史決定，又夫強國國子有罪。據有關部門表示，英上院作歷史決定，又夫強國國子有罪。這次決定是由英上院作出的，旨在對英國在二戰期間的歷史進行重新評價，並對在二戰期間犯下罪行的英國官員進行追究。

全國快樂教育研討會 在京舉行

【本報訊】全國快樂教育研討會，昨日（二十三日）在北京舉行。這次研討會是由中國教育學會主辦的，旨在探討快樂教育的理論和實踐，推動我國教育事業的發展。研討會吸引了來自全國各地的教育專家、學者、教師等數百人參加。

對救災更有信心

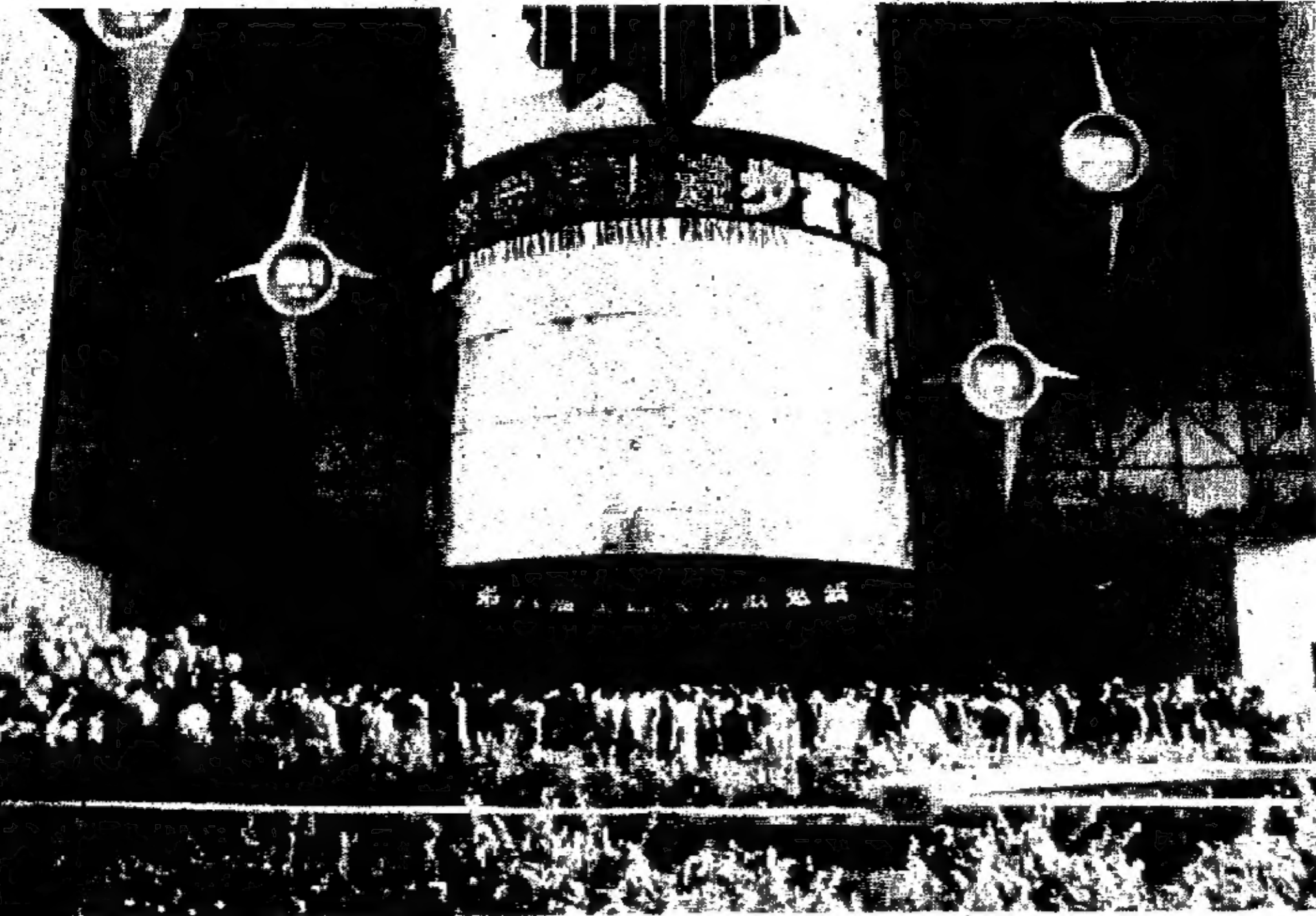
【本報訊】對救災更有信心。據有關部門表示，對救災更有信心。這主要得益於我國政府加強了對救災工作的領導，並採取了多種措施，如加強對救災物資的供應，加強對救災人員的培訓等。

見會昨仁榮 裁總司公業省

【本報訊】見會昨仁榮，裁總司公業省。據有關部門表示，見會昨仁榮，裁總司公業省。這次會議是由省農業廳主辦的，旨在探討如何進一步完善農業生產體系，促進農業生產的發展。

商務行

| 地點 | 項目 | 價格 |
|----|-------|---------|
| 北京 | 中國大酒店 | \$ 7228 |
| | 王府井飯店 | \$ 5388 |
| | 西苑飯店 | \$ 5288 |
| | 北京飯店 | \$ 4788 |
| 上海 | 上海飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| 天津 | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |



全國發明展覽會開幕

【本報訊】第六屆全國發明展覽會，昨日（二十三日）在西安隆重開幕。這次展覽會由中國科學院、中國發明協會、陝西省政府聯合主辦，旨在展示我國發明創造的成就，促進科技進步。展覽會吸引了來自全國各地的發明家、科學家、工程師等數千人參加，並邀請了港澳台及外國代表參加。

黃浦江上游水質 經三年治理好轉

【本報訊】黃浦江上游水質，經過三年的治理，已有了明顯的好轉。據有關部門表示，黃浦江上游水質，在過去三年中，經過多次治理，水質已由過去的劣五類水，改善為目前的劣三類水。這主要得益於上游地區加強了對污染源的治理，並採取了多種措施，如加強對工業廢水排放的監管，加強對農業化肥、農藥使用的控制等。

國際金融人士在京 研討房屋融資政策

【本報訊】由中國銀行主辦的「國際金融人士研討房屋融資政策」會議，昨日（二十三日）在北京舉行。會議吸引了來自世界各地的金融專家、學者、銀行家等數百人參加。會議的主要內容是研討我國目前的房屋融資政策，探討如何進一步完善房屋融資體系，促進房地產市場的健康發展。

廣西秋糧增產 今年豐收在望

【本報訊】廣西秋糧增產，今年豐收在望。據有關部門表示，廣西秋糧增產，今年豐收在望。這主要得益於廣西地區加強了對秋糧生產的指導，並採取了多種措施，如加強對農民技術培訓，加強對農資供應的保障等。

中日合作研究糖尿病 三百專家在北京交流

【本報訊】中日合作研究糖尿病，三百專家在北京交流。這次交流會是由中日兩國政府共同主辦的，旨在促進中日兩國在糖尿病研究領域的合作，推動糖尿病防治事業的發展。

視察上海市有感

【本報訊】視察上海市有感。據有關部門表示，視察上海市有感。這次視察是由有關部門組成的，旨在了解上海市的經濟發展情況，並探討如何進一步促進上海市的經濟發展。

全國發明展覽會開幕

【本報訊】第六屆全國發明展覽會，昨日（二十三日）在西安隆重開幕。這次展覽會由中國科學院、中國發明協會、陝西省政府聯合主辦，旨在展示我國發明創造的成就，促進科技進步。展覽會吸引了來自全國各地的發明家、科學家、工程師等數千人參加，並邀請了港澳台及外國代表參加。

黃浦江上游水質 經三年治理好轉

【本報訊】黃浦江上游水質，經過三年的治理，已有了明顯的好轉。據有關部門表示，黃浦江上游水質，在過去三年中，經過多次治理，水質已由過去的劣五類水，改善為目前的劣三類水。這主要得益於上游地區加強了對污染源的治理，並採取了多種措施，如加強對工業廢水排放的監管，加強對農業化肥、農藥使用的控制等。

國際金融人士在京 研討房屋融資政策

【本報訊】由中國銀行主辦的「國際金融人士研討房屋融資政策」會議，昨日（二十三日）在北京舉行。會議吸引了來自世界各地的金融專家、學者、銀行家等數百人參加。會議的主要內容是研討我國目前的房屋融資政策，探討如何進一步完善房屋融資體系，促進房地產市場的健康發展。

廣西秋糧增產 今年豐收在望

【本報訊】廣西秋糧增產，今年豐收在望。據有關部門表示，廣西秋糧增產，今年豐收在望。這主要得益於廣西地區加強了對秋糧生產的指導，並採取了多種措施，如加強對農民技術培訓，加強對農資供應的保障等。

中日合作研究糖尿病 三百專家在北京交流

【本報訊】中日合作研究糖尿病，三百專家在北京交流。這次交流會是由中日兩國政府共同主辦的，旨在促進中日兩國在糖尿病研究領域的合作，推動糖尿病防治事業的發展。

聯合開發計劃在江蘇縣縣區 建臨時住房，災民將在這裡過冬

【本報訊】聯合開發計劃在江蘇縣縣區，建臨時住房，災民將在這裡過冬。據有關部門表示，聯合開發計劃在江蘇縣縣區，建臨時住房，災民將在這裡過冬。這次計劃是由有關部門組成的，旨在了解江蘇縣縣區的經濟發展情況，並探討如何進一步促進江蘇縣縣區的經濟發展。

全國發明展覽會開幕

【本報訊】第六屆全國發明展覽會，昨日（二十三日）在西安隆重開幕。這次展覽會由中國科學院、中國發明協會、陝西省政府聯合主辦，旨在展示我國發明創造的成就，促進科技進步。展覽會吸引了來自全國各地的發明家、科學家、工程師等數千人參加，並邀請了港澳台及外國代表參加。

黃浦江上游水質 經三年治理好轉

【本報訊】黃浦江上游水質，經過三年的治理，已有了明顯的好轉。據有關部門表示，黃浦江上游水質，在過去三年中，經過多次治理，水質已由過去的劣五類水，改善為目前的劣三類水。這主要得益於上游地區加強了對污染源的治理，並採取了多種措施，如加強對工業廢水排放的監管，加強對農業化肥、農藥使用的控制等。

國際金融人士在京 研討房屋融資政策

【本報訊】由中國銀行主辦的「國際金融人士研討房屋融資政策」會議，昨日（二十三日）在北京舉行。會議吸引了來自世界各地的金融專家、學者、銀行家等數百人參加。會議的主要內容是研討我國目前的房屋融資政策，探討如何進一步完善房屋融資體系，促進房地產市場的健康發展。

廣西秋糧增產 今年豐收在望

【本報訊】廣西秋糧增產，今年豐收在望。據有關部門表示，廣西秋糧增產，今年豐收在望。這主要得益於廣西地區加強了對秋糧生產的指導，並採取了多種措施，如加強對農民技術培訓，加強對農資供應的保障等。

中日合作研究糖尿病 三百專家在北京交流

【本報訊】中日合作研究糖尿病，三百專家在北京交流。這次交流會是由中日兩國政府共同主辦的，旨在促進中日兩國在糖尿病研究領域的合作，推動糖尿病防治事業的發展。



萊索托王國正需要閣下這樣的人材

萊索托王國正需要閣下這樣的人材。萊索托王國是一個位於非洲南部的國家，面積為30,000平方公里，人口為一百六十萬。萊索托王國是一個多民族國家，主要民族有巴蘇托人、茨瓦納人、索托人等。萊索托王國是一個農業國家，主要農產品有棉花、羊毛、皮革等。萊索托王國是一個發展中國家，需要大量的技術人才和管理人才。萊索托王國政府歡迎有志於在萊索托王國發展的人士前來申請。萊索托王國政府將為申請人提供優厚的待遇和發展機會。萊索托王國政府將為申請人提供培訓和指導，幫助申請人適應萊索托王國的環境和文化。萊索托王國政府將為申請人提供住房和交通等設施。萊索托王國政府將為申請人提供醫療和保險等服務。萊索托王國政府將為申請人提供法律諮詢和法律援助。萊索托王國政府將為申請人提供其他必要的支持。萊索托王國政府將為申請人提供一個良好的工作環境和發展平台。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿挑戰和機遇的職業生涯。萊索托王國政府將為申請人提供一個實現人生價值和追求夢想的舞台。萊索托王國政府將為申請人提供一個展示才華和能力的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個與當地人交流和合作的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個學習和成長的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿活力和創意的環境。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿熱情和友誼的氛圍。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿希望和未來的前景。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿挑戰和機遇的職業生涯。萊索托王國政府將為申請人提供一個實現人生價值和追求夢想的舞台。萊索托王國政府將為申請人提供一個展示才華和能力的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個與當地人交流和合作的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個學習和成長的機會。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿活力和創意的環境。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿熱情和友誼的氛圍。萊索托王國政府將為申請人提供一個充滿希望和未來的前景。

商務行

| 地點 | 項目 | 價格 |
|----|-------|---------|
| 北京 | 中國大酒店 | \$ 7228 |
| | 王府井飯店 | \$ 5388 |
| | 西苑飯店 | \$ 5288 |
| | 北京飯店 | \$ 4788 |
| 上海 | 上海飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| | 南京路飯店 | \$ 4788 |
| 天津 | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |
| | 天津飯店 | \$ 4788 |

原復步逐區災蘇江

·社新中·



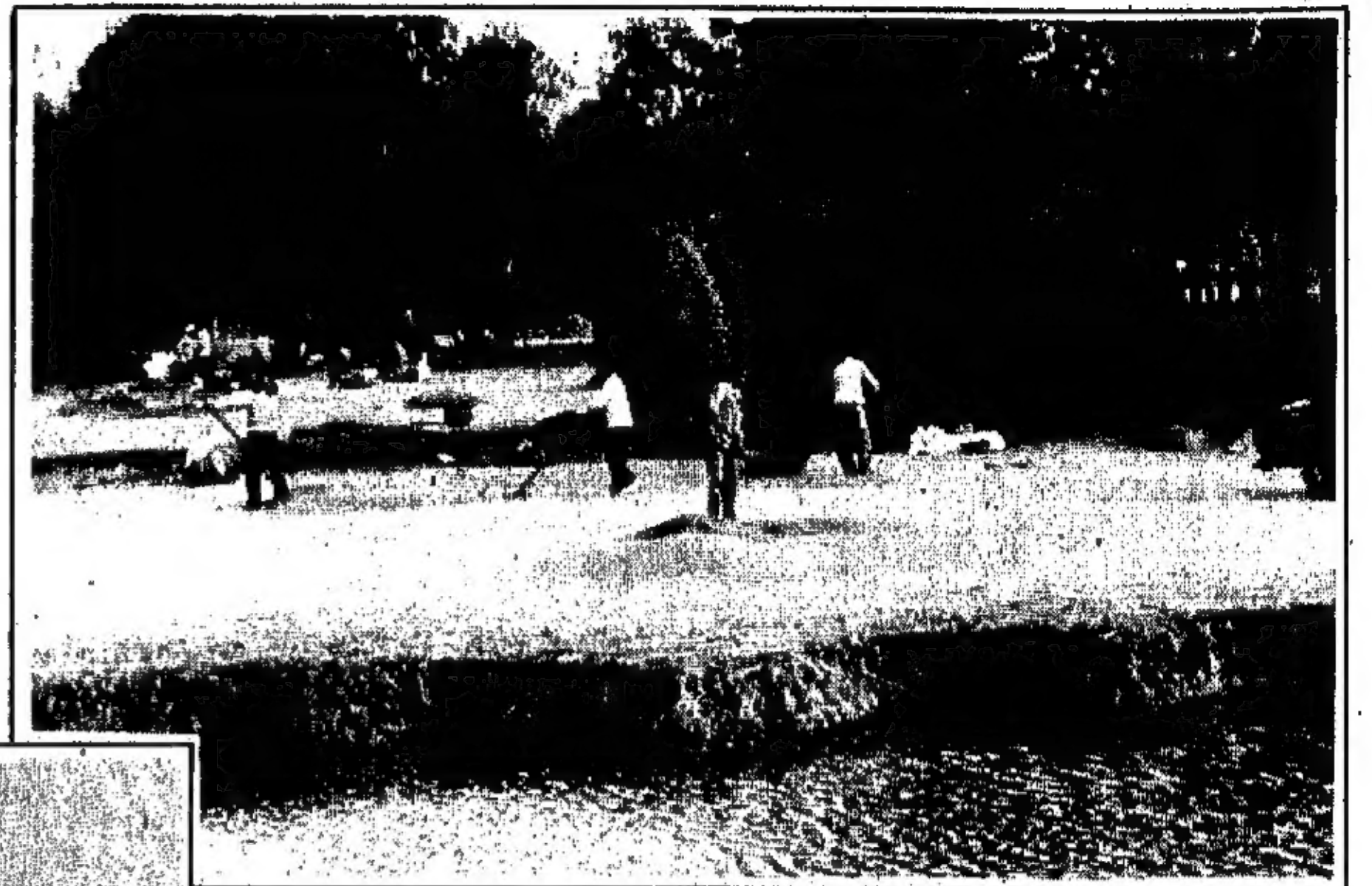
學校時臨批一起建建，「校學窮能不窮再」調強區災水蘇江
學開時按童學名萬逾使



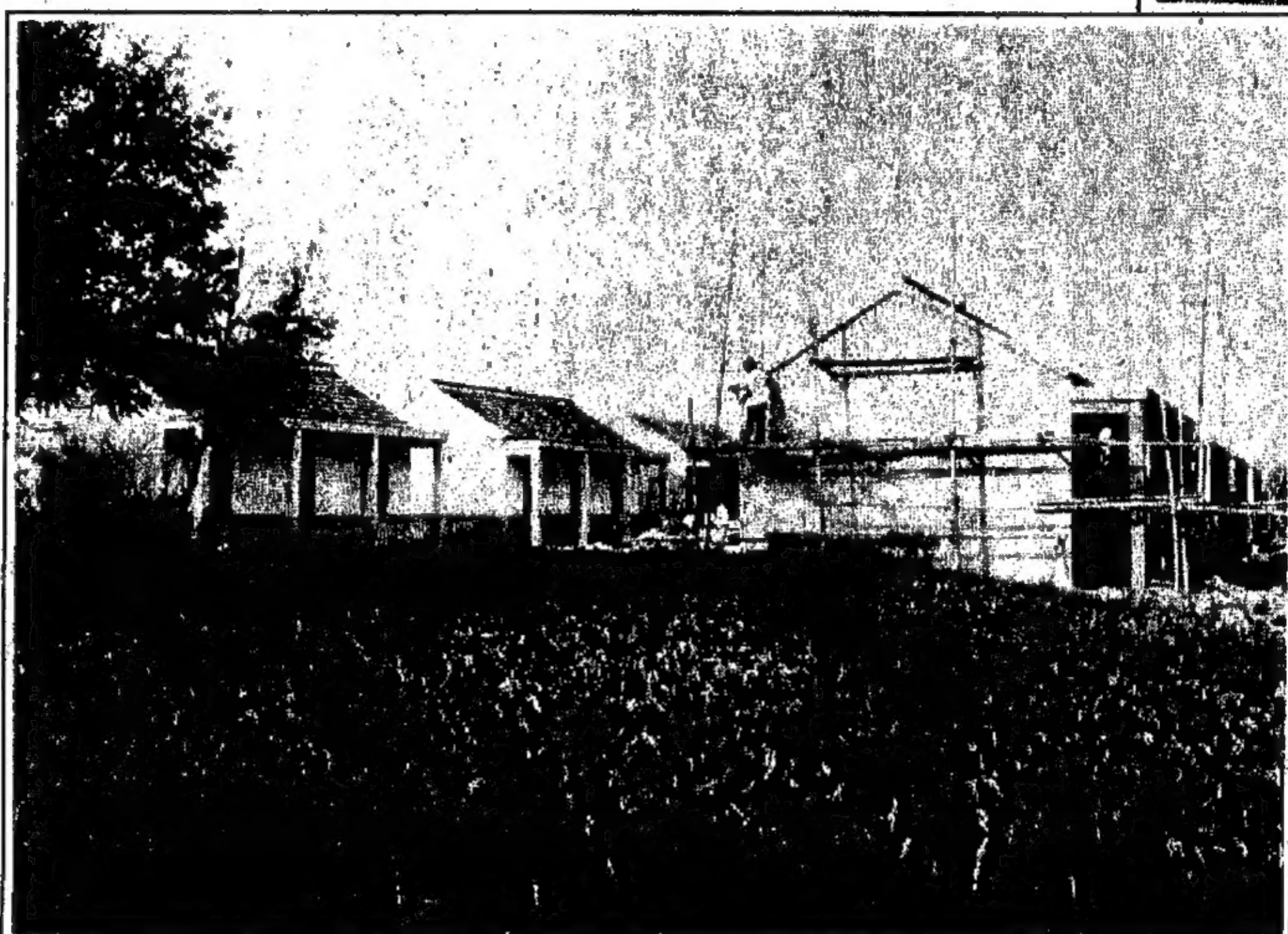
為圖。救自產生織組補後房住時臨進住災
藍竹織編在災民一



食糧的來出救搶裡水在把災民，區災重的災水次這是縣時蘇江
食糧冬過充補，曬翻行進



治診孩小為正生醫的區房住時臨災在縣蘇江



別特為，村新個四建與帶民人元萬九十六款捐災賑濟港用利縣容司蘇江
村新樂平莊家范的中道建為圖。題問房住決解民災難困



位於淮河下游的江蘇水災區時臨縣，洪水已基本消退，鄉民補種作物、捕撈魚蝦，實行生產自救。

工罷大時小四廿行舉人市 疾癱通交陸海尼悉 班上板滑車單踩民市

【路透社悉尼二十三日電】新南威爾士州二十三日舉行四小時罷工，抗議政府削減公共交通服務。罷工導致該州主要城市悉尼、布賴斯班、珀斯、阿德萊德、墨爾本和奧克蘭的交通陷入癱瘓。罷工者表示，他們要求政府恢復公共交通服務，並對削減服務表示不滿。罷工導致該州主要城市悉尼、布賴斯班、珀斯、阿德萊德、墨爾本和奧克蘭的交通陷入癱瘓。罷工者表示，他們要求政府恢復公共交通服務，並對削減服務表示不滿。



政州上解威南新對反在日次，的起發會工在
阻通交橋大港海尼悉，間期上能大州全的東政府
頓停通交共公，中三罷人州全次首的來年五十七次這在。群成人行，塞
(社聯美) 道上行步不得不多人，道街塞阻上車電，



【路透社悉尼二十三日電】新南威爾士州二十三日舉行四小時罷工，抗議政府削減公共交通服務。罷工導致該州主要城市悉尼、布賴斯班、珀斯、阿德萊德、墨爾本和奧克蘭的交通陷入癱瘓。罷工者表示，他們要求政府恢復公共交通服務，並對削減服務表示不滿。罷工導致該州主要城市悉尼、布賴斯班、珀斯、阿德萊德、墨爾本和奧克蘭的交通陷入癱瘓。罷工者表示，他們要求政府恢復公共交通服務，並對削減服務表示不滿。

英上院作歷史判定 又夫通姦重罪有罪

【路透社倫敦二十三日電】英國上議院在星期三推翻了在婚外性行為中，一名男子因與另一名男子發生性行為而被判有罪的判決。上議院認為，該判決違反了憲法。上議院在判決中指出，該判決違反了憲法，並要求政府對該判決進行上訴。

【路透社倫敦二十三日電】英國上議院在星期三推翻了在婚外性行為中，一名男子因與另一名男子發生性行為而被判有罪的判決。上議院認為，該判決違反了憲法。上議院在判決中指出，該判決違反了憲法，並要求政府對該判決進行上訴。

印尼廢除廿載禁例 准許參加國際選美

【路透社雅加達二十三日電】印尼政府宣佈，將廢除對女性參加國際選美比賽的禁令。這項禁令已經實施了二十多年。政府表示，這項禁令違反了憲法，並要求對該禁令進行上訴。

【路透社雅加達二十三日電】印尼政府宣佈，將廢除對女性參加國際選美比賽的禁令。這項禁令已經實施了二十多年。政府表示，這項禁令違反了憲法，並要求對該禁令進行上訴。

紐約中央公園立例 禁止單車高速行駛

【路透社紐約二十三日電】紐約市政府宣佈，將在中央公園內實施新的單車行駛規則。根據新規則，單車在公園內行駛時必須減速，並不得在指定區域內行駛。市政府表示，這項規則旨在提高公園的安全性，並保護遊客的安全。

【路透社紐約二十三日電】紐約市政府宣佈，將在中央公園內實施新的單車行駛規則。根據新規則，單車在公園內行駛時必須減速，並不得在指定區域內行駛。市政府表示，這項規則旨在提高公園的安全性，並保護遊客的安全。

大衛佛蘭斯再獲成功 佛羅倫薩博物館已增建玻璃屏保護

【路透社佛羅倫薩二十三日電】大衛佛蘭斯在佛羅倫薩博物館的展覽再次獲得成功。為了保護這件珍貴的藝術品，博物館已經增建了玻璃屏。佛蘭斯表示，他對這次展覽的成功感到非常自豪，並感謝博物館的員工和遊客的支持。

遊園樂園 九歲以下兒童遊園

【路透社倫敦二十三日電】英國政府宣佈，將允許九歲以下的兒童在遊園樂園內遊玩。這項決定旨在提高遊園樂園的安全性，並保護兒童的安全。政府表示，這項決定將適用於所有英國的遊園樂園。

日提取消禁例 禁集會防病毒

【路透社東京二十三日電】日本政府宣佈，將取消對集會的禁令。這項禁令是為了防止病毒傳播而實施的。政府表示，這項決定旨在提高集會的安全性，並保護公眾的健康。

友之球地 汽車展九十一第的有舉張幕以京東在

【路透社東京二十三日電】日本東京舉行的第九十一屆汽車展在星期三開幕。這次展覽展示了各種最新的汽車模型，吸引了大量的觀眾。展覽的主題是「未來之車」，旨在展示汽車行業的最新技術和發展趨勢。

街德尚 交後日

仙大黃 員委

【本報訊】黃大仙區議會將於下月舉行區議會選舉，黃大仙區議會主席黃大仙表示，區議會主席的職責是監察區內各項工程，並與區內居民保持聯繫，確保區內各項工程能如期進行。

黃大仙表示，區議會主席的職責是監察區內各項工程，並與區內居民保持聯繫，確保區內各項工程能如期進行。

誰在 做民 族罪人？

大橋

「民進黨」在「九七」問題上，表現得比「港獨」分子還要「獨」，這是不容忽視的事實。在「九七」問題上，「民進黨」的表現，比「港獨」分子還要「獨」，這是不容忽視的事實。

「民進黨」在「九七」問題上，表現得比「港獨」分子還要「獨」，這是不容忽視的事實。在「九七」問題上，「民進黨」的表現，比「港獨」分子還要「獨」，這是不容忽視的事實。

大公論壇

修改規定有三大障礙

根據基本法的規定，它的修改程序由三個步驟組成。第一步，是修改程序由誰來決定？第二步，是修改程序由誰來決定？第三步，是修改程序由誰來決定？

根據基本法的規定，它的修改程序由三個步驟組成。第一步，是修改程序由誰來決定？第二步，是修改程序由誰來決定？第三步，是修改程序由誰來決定？

港終審庭不是英倫樞密院

井水集

【本報訊】香港終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。

【本報訊】香港終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。終審庭的設立，是香港回歸後的一個重要標誌。

商品介紹

分類廣告

商品介紹廣告，高24"x2" 每天特價100元。分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

商品介紹廣告，高24"x2" 每天特價100元。分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

「台獨」分子要依法懲辦

龍之

【本報訊】「台獨」分子的行為，嚴重損害了國家的主權和領土完整。政府將依法懲辦「台獨」分子，絕不寬貸。

【本報訊】「台獨」分子的行為，嚴重損害了國家的主權和領土完整。政府將依法懲辦「台獨」分子，絕不寬貸。

樓市狂熱背後的假象

民

【本報訊】香港樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。

【本報訊】香港樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。樓市的狂熱，背後隱藏著許多假象。

港是港非

士一王

【本報訊】香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。

【本報訊】香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。香港是一個國際化城市，具有獨特的文化特色。

NISSAN

NISSAN 汽車廣告，展示多款車型，包括轎車、SUV等。

NISSAN 汽車廣告，展示多款車型，包括轎車、SUV等。

合誠汽車有限公司

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司。備有現貨左軔車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司。備有現貨左軔車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件。

合群車行

專營轉口國內左軔車輛。常備現貨，即日送交各海關。信譽好，老字號，入口中國車手續麻煩，合群做得到。

專營轉口國內左軔車輛。常備現貨，即日送交各海關。信譽好，老字號，入口中國車手續麻煩，合群做得到。

俊業汽車有限公司

全港最大左軔全線車系陳列室。沙田大圍成全路25 27號成全大廈G 3 地下。電話：6011373-7 傳真：6011739。

全港最大左軔全線車系陳列室。沙田大圍成全路25 27號成全大廈G 3 地下。電話：6011373-7 傳真：6011739。



封閉起月四年明街德尚

注關起引題問通交後日

一不見意見討論作曾會委交仙大黃
行可不為認局當但建議項四出提員委

【本報訊】黃大仙交通委員會，昨日（廿四日）在德輔道中，向交通委員會提交一份建議書，建議在德輔道中封閉四年後，重新開放交通。委員會主席黃大仙表示，委員會在過去四年，一直關注德輔道中的交通問題，並曾多次向有關部門提出建議。委員會認為，德輔道中的封閉，對當地的交通和經濟造成了嚴重的影響。委員會建議，有關部門應重新考慮封閉的必要性，並儘快採取措施，恢復德輔道中的正常交通。

區政

方便黃大仙

【本報訊】黃大仙區議會，昨日（廿四日）在德輔道中，舉行了一場公開諮詢會，聽取市民對區議會工作的意見。區議會主席黃大仙表示，區議會一直致力於改善區內的交通和環境，並希望通過公開諮詢，了解市民的需求。諮詢會吸引了不少市民參加，大家就區內的交通問題、環境衛生問題等提出了許多建議。區議會表示，將認真研究市民的意見，並儘快採取措施予以解決。



警方引用「警司警誡」

適用於青少年初犯

【本報訊】香港警方昨日（廿四日）表示，將引用「警司警誡」，適用於青少年初犯。警方表示，「警司警誡」是一種非監禁式的處罰，旨在對青少年進行教育和感化。警方認為，對於青少年初犯，監禁並不一定能起到教育的作用，而「警司警誡」則能更好地幫助青少年改過自新。警方表示，將根據具體情況，對青少年初犯作出「警司警誡」的處罰。



《英皇制誥》與《皇室訓令》

【本報訊】英國政府昨日（廿四日）公佈了《英皇制誥》與《皇室訓令》。這兩份文件是英國憲法的重要組成部分，規定了英皇的職權和皇室成員的行為準則。《英皇制誥》是英皇行使職權的法律依據，而《皇室訓令》則是對皇室成員行為的規範。這兩份文件的公佈，標誌著英國憲法制度的進一步完善。

雷一飛尋妻見高職捕

【本報訊】一名姓雷的男子，昨日（廿四日）在德輔道中，被警方逮捕。據悉，雷某涉嫌與一起案件有關。警方表示，雷某在案發後一直潛逃，昨日終於被警方抓獲。雷某目前已被警方扣留，並接受進一步調查。

雷一飛尋妻見高職捕

【本報訊】一名姓雷的男子，昨日（廿四日）在德輔道中，被警方逮捕。據悉，雷某涉嫌與一起案件有關。警方表示，雷某在案發後一直潛逃，昨日終於被警方抓獲。雷某目前已被警方扣留，並接受進一步調查。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

皇冠服務有限公司

直接進口 全新左軀 現貨

香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

浙江省合作單位：浙江外經貿投資集團有限公司 電話：351642 754507 傳真：0571-551675 聯系：沈國平

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上） 全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

廣州一華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188轉220 聯系：羅錦鈞、潘耀輝

海南一華多利汽車陳列室 地址：海口市八灶村321號地下（即海新新村遠東咖啡廳對面） 電話：775478、224323 圖文傳真：775478 聯系：麥一洲、羅耀洲

廈門一華多利汽車陳列室 中國汽車工業進出口公司廈門分公司 地址：中國廈門湖濱東路134-136號 電話：561718 傳真：621740 聯系：陳先生、陳麗

遼寧省一華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯系：亢迎春、楊德才

日產豪華8座 豐田RZH104L 12座/15座麵包車 豐田MS132L 2.8皇冠 豐田YN85 0.5噸的士頭 豐田FJ80L新款日吉80系列 豐田YY61L 1.25噸農夫車 豐田RB20L/B321L豪華26座

星島球員昨催谷體能 今午進行一場練習賽

米芝路余懷英表示擬羅致巴西外援

【本報訊】星島足球隊全隊在昨日下午二時，在跑馬地馬場進行體能訓練，兩名隊員黃國輝及陳國輝，因在跑馬地馬場進行體能訓練時，被保安人員攔截，不准進入馬場，兩名隊員表示，他們是來進行體能訓練的，保安人員卻不給他們進入，他們只好在馬場外等候，直到下午三時，保安人員才放他們進入馬場。

香港體育

李獲加跟操依波路

【本報訊】李獲加在昨日下午，在跑馬地馬場進行體能訓練，李獲加表示，他將在未來幾個月內，在依波路進行體能訓練，李獲加表示，他將在未來幾個月內，在依波路進行體能訓練，李獲加表示，他將在未來幾個月內，在依波路進行體能訓練。

東亞區五人足球賽

足總要求經費列入世界賽預算內

【本報訊】亞洲足球總會昨日再向東亞區五人足球賽主辦單位，要求將該項賽事的經費列入世界賽預算內，亞洲足球總會表示，他們將在下月一日，向主辦單位提出這項要求。

南華足球隊在路

足總確定新賽期

【本報訊】南華足球隊在路，足總已決定將該項賽事的賽期，由原定的十一月，改為十二月，足總表示，他們將在下月一日，向主辦單位提出這項要求。

南華網球公開賽

馬拉松排球賽接受報名

【本報訊】南華網球公開賽，將於下月一日，在跑馬地馬場舉行，馬拉松排球賽，亦將於下月一日，在跑馬地馬場舉行。

木火黃安國黃員球

通譯快路波依投轉

【本報訊】木火黃安國黃員球，將於下月一日，在跑馬地馬場舉行，通譯快路波依投轉，亦將於下月一日，在跑馬地馬場舉行。

港國國際艇邀請賽

中日等隊應邀參加

【本報訊】港國國際艇邀請賽，將於下月一日，在跑馬地馬場舉行，中日等隊應邀參加。

明星隊今出征台北

下月赴穗踢四場比賽

【本報訊】明星隊將於今日，由香港出發，前往台北，下月將赴穗踢四場比賽。

亞洲足球賽獎牌表

| 名次 | 球隊 | 金牌 | 銀牌 | 銅牌 |
|----|------|----|----|----|
| 一 | 中國 | 1 | 0 | 0 |
| 二 | 日本 | 0 | 1 | 0 |
| 三 | 泰國 | 0 | 0 | 1 |
| 四 | 菲律賓 | 0 | 0 | 0 |
| 五 | 馬來西亞 | 0 | 0 | 0 |
| 六 | 新加坡 | 0 | 0 | 0 |
| 七 | 汶萊 | 0 | 0 | 0 |
| 八 | 緬甸 | 0 | 0 | 0 |
| 九 | 印度 | 0 | 0 | 0 |
| 十 | 斯里蘭卡 | 0 | 0 | 0 |

太監秘史

內宮爭鬥 驚天動地 手起刀落 令人髮指

淨身手術過程 令你毛骨悚然

水口山礦務局 向海內外提供

| | |
|--------------------|---------------------|
| 工業氧化鋁 (含量不少於98.5%) | 高純氧化鋁 (含量不少於99.75%) |
| 金屬鋁錠 | 鋁錠合金 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |
| 鋁錠合金系列 | 鋁錠合金系列 |

澳門格蘭披士風帆賽

下月上演現接受報名

【本報訊】澳門格蘭披士風帆賽，將於下月一日，在跑馬地馬場舉行，下月將上演現接受報名。

Super PUC 字庫卡

獨一無二的中文字庫卡

●具有8×8-480×480十萬種無級平滑漢字字樣

●與Wordstar和MS-2401保持兼容

商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告，高24"x24"

每天特價100元

分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元

專線電話：5726980 8873550 8871171 8876647

信譽昭著

555

小型冰淇淋店

全世界著名CARPIG IANI 嘉碧牌冰淇淋店機器，包括消毒機、硬、軟冰淇淋機、冷飲機、國內已售數千台，我店負責教授製造冰淇淋。

TRANS BUNNAN HONG KONG LTD.

TEL: 8936808 FAX: 8348209

瑞典「動得」 Kentruck

8-69 DH2500

偉倫洋行 7960223

英語學會

City English Free Talk

招生 (主講一級英語)

TOEFL 保證580分 考考ORAL

合益汽車公司

合式汽車機械貿易有限公司

九龍紅磡民樂街21號富工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

EX2.0

五前速手波，設備一應俱全。

大霸王

最新92 大霸王

大量的士頭及車身標準及四驅大特價現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、可即日送車、或本港付運國內港口貨

歡迎來電查詢，專人解答國內進口手續

幸福婚姻

九龍紅磡民樂街21號富工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

鑑榮汽車公司

全新左軚「豐田」「日產」

91年新款車系 現貨供應

地址：九龍木廠街10號A地下

電話：7600665 傳真：76160797

合益汽車公司

合式汽車機械貿易有限公司

九龍紅磡民樂街21號富工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

信譽昭著

555

大霸王

最新92 大霸王

大量的士頭及車身標準及四驅大特價現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、可即日送車、或本港付運國內港口貨

歡迎來電查詢，專人解答國內進口手續

幸福婚姻

九龍紅磡民樂街21號富工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

鑑榮汽車公司

全新左軚「豐田」「日產」

91年新款車系 現貨供應

地址：九龍木廠街10號A地下

電話：7600665 傳真：76160797

合益汽車公司

合式汽車機械貿易有限公司

九龍紅磡民樂街21號富工業中心B座地下

電話：3636117 傳真：7742034

科煞賽徑田洲亞 牌金四廿獲國中

軍亞居屈米百二子女珍惠王北台

【本報訊】在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。



王惠珍在女子二百米徑賽中奪得金牌。

亞洲田徑賽獎牌表

| 金牌 | 銀牌 | 銅牌 | 總數 |
|------|----|----|----|
| 中國 | 2 | 3 | 5 |
| 日本 | 1 | 1 | 2 |
| 泰國 | 1 | 1 | 2 |
| 菲律賓 | 1 | 1 | 2 |
| 馬來西亞 | 1 | 1 | 2 |
| 印度 | 1 | 1 | 2 |
| 新加坡 | 1 | 1 | 2 |
| 南韓 | 1 | 1 | 2 |
| 台灣 | 1 | 1 | 2 |
| 香港 | 1 | 1 | 2 |
| 總計 | 12 | 12 | 24 |



王惠珍在女子二百米徑賽中奪得金牌。

在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。

世界體壇

首屆世界杯足球賽

【本報訊】首屆世界杯足球賽，將於本月十六日至三十日舉行。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。

在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。

泰王戰馬開庭後舉行

荷蘭特許經理人安排另一場拳賽

【本報訊】荷蘭特許經理人安排另一場拳賽。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。

在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。在今天的比賽中，中國隊獲五枚金牌、三枚銀牌、兩枚銅牌。

合發汽車行

旺角通菜街217-223號明大大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222-4 傳真：3970899

海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯華大廈903室
電話：775104、794008 聯絡人：曲生勇、黃先生

電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054 聯絡人：謝國華

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677 傳真：4141090

凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軀現貨

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

平治 BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅，鑄射音響
全電動座椅，軟盤汽袋

寶馬

BMW 91新款
520i 730i 735i
真皮座，電腦裝備
鑄射音響，豪華設備

中國規格左軀 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭

轎車：吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車
麵包車12/15座
中巴26座 柴油/汽油
吉普9座豪華型
的士頭農夫車0.75噸
1.25噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

平治 BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅，鑄射音響
全電動座椅，軟盤汽袋

華粵汽車有限公司 袁渠汽車有限公司

電話：7135191 傳真：7609247

左軀全線車系

歷史悠久 信譽昭著
電話：7621688 地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真：7621555

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800 336-1768 339-0118 傳真：338-0457

全新西德左軀奔馳 平治 現貨

中國規格設備齊全·全新現貨供應

全新190E、300E、420/560SEL
1992款 300/500/600SEL
翻新300/380/500/560SEL
全新西德雅迪200CD
全新豐田凌志400
代訂各類西德/美國車，供應零件

現貨供應 全新左軀 代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鎖，風油枕，先進設備，一應俱全。

●轎車：豐田2.8 皇家級、日產公爵V、1.8 千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。

●麵包車：豐田12/15座、日產12座、日產巴拿馬豪華8座。

●農夫車/的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。

●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

特別介紹：2000CC 之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港路第一，世界最暢銷四門轎車之一本田「雅廊」HONDA ACCORD EX2000cc，豪華轎車，五前速手波，中央鎖，電窗，電門鎖連發熱線，傾斜可調式風油枕(速度感應)，冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註：「中國規格」底盤，廠方為輪往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

金馬車行 金灣機械有限公司
香港灣仔街8號A地下
電話：568 8197 569 3080 圖文傳真：567 1617

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？

現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。

萊索托王國經濟發展局(萊索托王國政府認可機構)

地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話：579 6388 傳真：579 2303

售出位多

榮實梁
會委房

【本報訊】梁榮實昨日在立法局會議上表示，房屋委員會將於下月公佈出售公屋計劃的結果，包括居民及非居民申請的數目。至於出售公屋計劃，他強調，房屋委員會將會考慮到社會的公平性，在分配單位時，將會考慮到不同收入階層的人士，包括低收入人士、中收入人士及高收入人士，均能獲配公屋單位。

另一方面，梁榮實昨日表示，房屋委員會將會考慮到社會的公平性，在分配單位時，將會考慮到不同收入階層的人士，包括低收入人士、中收入人士及高收入人士，均能獲配公屋單位。

梁榮實昨日表示，房屋委員會將會考慮到社會的公平性，在分配單位時，將會考慮到不同收入階層的人士，包括低收入人士、中收入人士及高收入人士，均能獲配公屋單位。

下月至年初投入服務 輕鐵三線支線陸續啟用

收支將平衡暫不加價

【本報訊】輕鐵三線支線將於下月至年初投入服務，屆時輕鐵三線支線將由沙田至馬鞍山，全線長約三公里，全線設有車站五個，包括沙田、馬鞍山、沙田圍、馬鞍山圍及沙田圍站。輕鐵三線支線投入服務後，將可為沙田及馬鞍山地區的居民提供更便捷的交通服務。

輕鐵三線支線投入服務後，將可為沙田及馬鞍山地區的居民提供更便捷的交通服務。

學界王偉訪港 主持研討講座

探討科學與社會之關係

【本報訊】香港科學發展局主席王偉昨日訪問香港，並主持一場研討講座，探討科學與社會之關係。王偉在講座中表示，科學的發展對社會的進步至關重要，但科學的發展也必須受到社會的監督和約束。

王偉在講座中表示，科學的發展對社會的進步至關重要，但科學的發展也必須受到社會的監督和約束。

港府明年初將公佈 收費電視牌照細則

港視牌照未定是否提前檢討

【本報訊】香港政府表示，將於明年年初公佈收費電視牌照的細則。政府表示，在公佈細則時，將會考慮到不同類型的收費電視服務，包括有線電視、衛星電視及地面電視等。

政府表示，在公佈細則時，將會考慮到不同類型的收費電視服務，包括有線電視、衛星電視及地面電視等。

港電投公司發表聲明 核電站工程符合標準

決不放寬質量要求

【本報訊】香港核電投公司昨日發表聲明，表示核電站工程符合標準，決不放寬質量要求。公司表示，核電站工程的安全性和質量是首要考慮的因素，公司將會嚴格按照國際標準進行工程建設。

公司表示，核電站工程的安全性和質量是首要考慮的因素，公司將會嚴格按照國際標準進行工程建設。

港青區會提改善建議 可緩建九號貨櫃碼頭

港口發展局不再堅持青衣為唯一選址

【本報訊】香港青年區議會昨日向港口發展局提出改善建議，建議可緩建九號貨櫃碼頭。區議會表示，九號貨櫃碼頭的興建將會對當地的環境和交通造成影響，建議港口發展局重新考慮碼頭的選址。

區議會表示，九號貨櫃碼頭的興建將會對當地的環境和交通造成影響，建議港口發展局重新考慮碼頭的選址。

本報接獲讀者捐款 助車禍孤雛華東災區

本報接獲讀者捐款 助車禍孤雛華東災區

【本報訊】本報昨日接獲讀者捐款，將用於幫助車禍孤雛及華東災區。捐款人表示，他們希望通過本報的義舉，為有需要的人士提供幫助。

捐款人表示，他們希望通過本報的義舉，為有需要的人士提供幫助。

譚耀宗稱本港經濟結構明顯轉變

外勞政策落井下石

【本報訊】譚耀宗昨日表示，本港經濟結構已明顯轉變，外勞政策落井下石。他認為，外勞政策的實施將會對本港的經濟發展產生負面影響，建議政府重新考慮外勞政策。

他認為，外勞政策的實施將會對本港的經濟發展產生負面影響，建議政府重新考慮外勞政策。

七萬勞工面臨轉業 外勞政策落井下石

勞顧委代表促公開短缺人手行業資料

【本報訊】勞務顧問委員會代表昨日表示，七萬勞工面臨轉業，外勞政策落井下石。代表呼籲政府公開短缺人手行業的資料，以便勞工能夠及時轉業。

代表呼籲政府公開短缺人手行業的資料，以便勞工能夠及時轉業。

東華醫院籌款晚宴 籌得善款逾十萬元

計劃擴建醫院 籌得善款逾十萬元

【本報訊】東華醫院昨日舉行籌款晚宴，籌得善款逾十萬元。晚宴所得款項將用於醫院的擴建工程，包括興建新的病房及手術室等。

晚宴所得款項將用於醫院的擴建工程，包括興建新的病房及手術室等。

國際視聽及攝影器材 昨起在會展中心展出

攝影器材與攝影器材 昨起在會展中心展出

【本報訊】國際視聽及攝影器材展昨日在會展中心展出。展覽內容豐富，包括各種攝影器材、視聽器材及攝影器材等。

展覽內容豐富，包括各種攝影器材、視聽器材及攝影器材等。

港訪代表會紅國中 匯報災情工作

港訪代表會紅國中 匯報災情工作

【本報訊】中國紅十字會代表昨日訪問香港，匯報災情工作。代表表示，中國紅十字會將會繼續關注災情，並為災區提供幫助。

代表表示，中國紅十字會將會繼續關注災情，並為災區提供幫助。

酒店業主會促設機構 扶助本港旅遊業發展

建議九五年設立旅遊業發展機構

【本報訊】酒店業主協會昨日表示，建議設立旅遊業發展機構，以扶助本港旅遊業發展。協會表示，旅遊業發展機構將會為旅遊業提供各種服務，包括旅遊資訊、旅遊推廣等。

協會表示，旅遊業發展機構將會為旅遊業提供各種服務，包括旅遊資訊、旅遊推廣等。

北樓別園

北樓別園位於沙田，環境優美，設施齊全。別園內設有花園、游泳池、健身房等設施，是休閒度假的理想去處。

北樓別園位於沙田，環境優美，設施齊全。別園內設有花園、游泳池、健身房等設施，是休閒度假的理想去處。

職業安全健康局 尖沙咀沙田舉行

職業安全健康局將於下月在尖沙咀及沙田舉行職業安全健康展覽。展覽內容包括職業安全健康知識、職業安全健康器材等。

職業安全健康局將於下月在尖沙咀及沙田舉行職業安全健康展覽。展覽內容包括職業安全健康知識、職業安全健康器材等。

酒店業主會促設機構 扶助本港旅遊業發展

酒店業主協會昨日表示，建議設立旅遊業發展機構，以扶助本港旅遊業發展。協會表示，旅遊業發展機構將會為旅遊業提供各種服務，包括旅遊資訊、旅遊推廣等。

協會表示，旅遊業發展機構將會為旅遊業提供各種服務，包括旅遊資訊、旅遊推廣等。

北樓別園

北樓別園位於沙田，環境優美，設施齊全。別園內設有花園、游泳池、健身房等設施，是休閒度假的理想去處。

北樓別園位於沙田，環境優美，設施齊全。別園內設有花園、游泳池、健身房等設施，是休閒度假的理想去處。



CHEUNG FAT MANUFACTURING

敗失劃計屋公售出 詢質有昨員議位多

定決會委房待須價降否會稱答榮寶梁

億十七收少會吹告若劃計示表會委房

【本報訊】香港房屋委員會（房委會）昨日在立法局會議上，就其擬定出售的公屋計劃，接受多位議員的質詢。房委會主席梁榮寶在會後表示，房委會將會考慮議員的意見，並會在下月公佈一份新的公屋計劃，以回應社會的期望。

梁榮寶表示，房委會將會考慮議員的意見，並會在下月公佈一份新的公屋計劃，以回應社會的期望。他強調，房委會將會繼續致力於改善公屋的質素，並會加強與市民的溝通。

匪徒開槍失靈掉子彈

九龍灣一貨倉險被劫去數百萬元絲綢

【本報訊】沙田九龍灣一貨倉，昨日下午三時，發生一宗匪徒開槍搶劫案。匪徒在搶劫過程中，因槍失靈而未能得手，最終被警方拘捕。警方表示，該名匪徒在搶劫過程中，曾向貨倉內的人員開槍，但子彈未能命中目標。目前，警方正對該案進行進一步調查。

戴展華被扣鐘錶

警方承認判斷錯誤

【本報訊】警方昨日承認，在處理一宗涉及戴展華的案件時，曾誤將其鐘錶扣留。警方表示，該名男子在案發時，正處於被控狀態，因此警方在處理過程中，曾將其隨身攜帶的鐘錶扣留。目前，警方已將該名男子釋放，並已將鐘錶歸還給他。

李福兆等被控案開審

主理陳述案情及「分餅仔」情況

【本報訊】李福兆等被控案，昨日在法院開審。主理在庭上陳述了案情的經過，並詳細介紹了「分餅仔」的情況。主理表示，該名男子在案發時，曾與多名人士共同經營一宗生意，並曾將該生意的收益分給他們。目前，法院正對該案進行審理。

有組織犯罪條例草案

當局稱不抵觸人權法

【本報訊】立法局昨日通過了有關有組織犯罪條例的草案。當局表示，該項草案並不抵觸人權法，並會在下月公佈。該項草案旨在加強對有組織犯罪的打擊，並會對相關人員進行嚴厲懲罰。當局表示，該項草案的通過，將有助於提高社會的治安水平。

繼母燒死兩女兒

昨被法庭判死刑

【本報訊】一名繼母，因不滿其兩名女兒，昨日被法庭判處死刑。該名繼母在案發時，曾將兩名女兒關在一個密不透風的房間內，並點燃了房間內的物品，最終導致兩名女兒被燒死。法庭在審理後，認為該名繼母的行為極其殘忍，因此判處其死刑。

李柱銘昨日宣布

不續任支聯會常委

【本報訊】李柱銘昨日宣布，將不再擔任支聯會常委。李柱銘表示，他已經考慮了很長時間，並最終決定不再擔任該職務。他強調，他將繼續關注社會事務，並會以其他方式為社會做出貢獻。目前，支聯會正對該變動進行處理。

西區爆水管

警方呼籲居民避開

【本報訊】西區昨日發生一起水管爆裂事故，導致多處地區停水。警方呼籲居民在該地區避開，並提醒他們在該地區行走時要格外小心。目前，有關部門正對該事故進行調查，並會儘快修復受損的水管。

天氣

最高27°C 最低22°C
日間多雲，晚間間中有陣雨
吹和緩東北風

| 地區 | 最高 | 最低 |
|----|----|----|
| 香港 | 27 | 22 |
| 澳門 | 26 | 21 |
| 廣州 | 25 | 20 |
| 深圳 | 24 | 19 |
| 台北 | 23 | 18 |
| 北京 | 22 | 17 |
| 上海 | 21 | 16 |
| 香港 | 20 | 15 |
| 澳門 | 19 | 14 |
| 廣州 | 18 | 13 |
| 深圳 | 17 | 12 |
| 台北 | 16 | 11 |
| 北京 | 15 | 10 |
| 上海 | 14 | 9 |

聲寶又一科技創意

中置驅動鈦表層磁鼓錄像機

中置驅動底盤系統令磁帶走動更加平穩，免除諧振，保證為您提供絕對卓越的影像效果。

中置驅動底盤系統的作用，正如跑車設計一樣，即使在極高速度下運作，亦能保持絕對平穩。

跑車設計最重要一環，是如何平衡及抵消因強大馬力及四輪同時滾動而帶來的強烈振動。經過多年研究發展，答案終於出現！

當把引擎裝置於車架中間時，引擎及四輪帶來的重量與振盪就會得到平衡而抵消。今日，諸如法蘭西的「328GTB」、林寶堅尼的「Diablo」、積架的「XJR-15」、本田的「NSX」等，所有馳譽國際的跑車，都採用了中置式的引擎系統！

跟跑車理論一樣，錄像機在運作時同樣因每秒25轉的高速磁鼓轉動而承受龐大的壓力；引擎劇烈的振動，令磁帶走動未能順暢平穩。

有鑒於此，科技著眼領先的聲寶，特別把備受推崇的跑車設計引進錄像機的研究中，創製出全新中置驅動鈦表層磁鼓錄像機VC-B78DT。

聲寶VC-B78DT憑藉中置驅動底盤系統，把運作時引起的諧振與負重平衡及抵消，令影像更穩定順暢，較磁帶運作結構偏重一側的舊式錄像機更勝一籌！

此外，VC-B78DT更備有人工智能自動影像控制系統，即使使用重播多次或倒帶的錄像帶，亦能保持畫面清晰玲瓏。

加上，鈦表層磁鼓、全自動清洗磁頭系統及自動數碼軌跡追蹤系統等先進裝備，VC-B78DT肯定能為您提供最高畫質的恆久享受。

VC-B78DT先進功能包括：

- 中置驅動底盤系統
- 人工智能自動影像控制系統
- 鈦表層磁鼓
- 先進全自動清洗磁頭系統
- 自動數碼軌跡追蹤系統
- 穿梭變速遙控
- 雙方位角4磁頭系統，可供4小時錄像/放映
- 數碼程序慢速系統（DPSS）
- 快速啓動全自動裝帶系統
- 全自動播放功能
- 365日8種式樣錄像（可作日期/星期預校）
- 2種兒童保險鎖系統
- 隨意重播功能
- 編輯按鈕

聲寶牌 SHARP 夏普

聲寶又一科技創意

中置驅動鈦表層磁鼓錄像機

中置驅動底盤系統令磁帶走動更加平穩，免除諧振，保證為您提供絕對卓越的影像效果。

中置驅動底盤系統的作用，正如跑車設計一樣，即使在極高速度下運作，亦能保持絕對平穩。

跑車設計最重要一環，是如何平衡及抵消因強大馬力及四輪同時滾動而帶來的強烈振動。經過多年研究發展，答案終於出現！

當把引擎裝置於車架中間時，引擎及四輪帶來的重量與振盪就會得到平衡而抵消。今日，諸如法蘭西的「328GTB」、林寶堅尼的「Diablo」、積架的「XJR-15」、本田的「NSX」等，所有馳譽國際的跑車，都採用了中置式的引擎系統！

跟跑車理論一樣，錄像機在運作時同樣因每秒25轉的高速磁鼓轉動而承受龐大的壓力；引擎劇烈的振動，令磁帶走動未能順暢平穩。

有鑒於此，科技著眼領先的聲寶，特別把備受推崇的跑車設計引進錄像機的研究中，創製出全新中置驅動鈦表層磁鼓錄像機VC-B78DT。

聲寶VC-B78DT憑藉中置驅動底盤系統，把運作時引起的諧振與負重平衡及抵消，令影像更穩定順暢，較磁帶運作結構偏重一側的舊式錄像機更勝一籌！

此外，VC-B78DT更備有人工智能自動影像控制系統，即使使用重播多次或倒帶的錄像帶，亦能保持畫面清晰玲瓏。

加上，鈦表層磁鼓、全自動清洗磁頭系統及自動數碼軌跡追蹤系統等先進裝備，VC-B78DT肯定能為您提供最高畫質的恆久享受。

VC-B78DT先進功能包括：

- 中置驅動底盤系統
- 人工智能自動影像控制系統
- 鈦表層磁鼓
- 先進全自動清洗磁頭系統
- 自動數碼軌跡追蹤系統
- 穿梭變速遙控
- 雙方位角4磁頭系統，可供4小時錄像/放映
- 數碼程序慢速系統（DPSS）
- 快速啓動全自動裝帶系統
- 全自動播放功能
- 365日8種式樣錄像（可作日期/星期預校）
- 2種兒童保險鎖系統
- 隨意重播功能
- 編輯按鈕

中國人逾八逾

法正雍

【本報訊】香港駐港中法聯合委員會，將於本月十九日，在九龍半島，舉行第三次會議。據悉，該會自成立以來，一直致力於促進中法兩國在經濟、文化、教育等領域的合作。此次會議將由中法兩國代表共同主持，討論有關合作計劃及未來發展方向。會議預計將持續數日，屆時將有來自中法兩國的多位專家學者參加。

【本報訊】來自澳洲的舞者海倫·斯壯化及舞蹈，所以他的舞作大多與中國文化有關。他的作品經常在國際舞壇上演出，深受觀眾喜愛。海倫·斯壯化表示，他對中國文化有著濃厚的興趣，並希望通過他的舞作，向更多人展示中國文化的魅力。他的作品《中國舞》曾獲得多項國際舞蹈大獎，並在多個國家巡迴演出。

【本報訊】澳洲三位舞者訪港，他們的作品經常在國際舞壇上演出，深受觀眾喜愛。這三位舞者分別是海倫·斯壯化、約翰·史密斯和詹姆斯·布朗。他們將於本月二十日在香港舉行一場舞蹈表演，屆時將為香港觀眾帶來精彩的演出。他們的舞作風格獨特，充滿創意，展現了澳洲舞蹈的高水平。

之念

991 心 28號 時間 5日 午3時 至7時 7日 上午7時 至8日 下午5時

點地三搜圍 人百二動出

隊虎飛同聯方警

巢賊門屯晨昨

遁先風聞人有疑 捕被人兩僅

【本報訊】警方有組織罪案及三合會調查科，昨日在屯門區內，展開一項名為「圍剿三搜」的行動，搜捕一批涉嫌在該區內活動的賊徒。行動中，警方在屯門區內多個地點展開搜索，共搜出大批贓物及作案工具。目前，已有兩名嫌犯被捕，其餘嫌犯仍在逃。警方表示，將繼續加強對該區的巡邏，以確保市民的安全。



全副武裝的飛虎隊，完成任務後撤離現場。

失蹤探員疑涉在內

行動僅檢一批贓物

搜捕仍持續 警方拒透露詳情

【本報訊】警方有組織罪案及三合會調查科，昨日在屯門區內，展開一項名為「圍剿三搜」的行動，搜捕一批涉嫌在該區內活動的賊徒。行動中，警方在屯門區內多個地點展開搜索，共搜出大批贓物及作案工具。目前，已有兩名嫌犯被捕，其餘嫌犯仍在逃。警方表示，將繼續加強對該區的巡邏，以確保市民的安全。



警方在屯門區內搜捕一批涉嫌在該區內活動的賊徒。

結束浙滬十六天訪問行程

港澳人大視察團賦歸

吳康民認為港滬合作是一個趨勢

【本報訊】港澳人大視察團，結束了為期十六天的訪問行程，返回香港。視察團成員在訪問期間，先後訪問了上海、杭州、寧波等地，與當地政府及企業代表進行了廣泛的交流和座談。視察團成員對港滬兩地在經濟、文化、教育等領域的合作表示讚賞，並認為港滬合作是一個不可逆轉的趨勢。視察團成員還表示，將繼續加強與港澳兩地的聯繫，為促進兩地合作做出貢獻。



港澳人大視察團成員在訪問期間，先後訪問了上海、杭州、寧波等地。

周德熙稱從未發現

因犯製品經港轉口

認為本港訂立法例管制不切實際

【本報訊】香港立法會法律事務委員會主席周德熙，昨日在立法會會議上表示，他從未發現有因犯製品經港轉口的現象。周德熙表示，他認為本港訂立法例管制不切實際，因為因犯製品在港轉口的數量非常有限，且難以追蹤。他建議政府應加強對因犯製品的監管，並加強與國際社會的合作，以打擊因犯製品貿易。



周德熙昨日在立法會會議上表示，他從未發現有因犯製品經港轉口的現象。

搜捕行動未發一彈

亦無發現任何槍械

新賊巢大門完好顯示過程順利

【本報訊】警方有組織罪案及三合會調查科，昨日在屯門區內，展開一項名為「圍剿三搜」的行動，搜捕一批涉嫌在該區內活動的賊徒。行動中，警方在屯門區內多個地點展開搜索，共搜出大批贓物及作案工具。目前，已有兩名嫌犯被捕，其餘嫌犯仍在逃。警方表示，將繼續加強對該區的巡邏，以確保市民的安全。

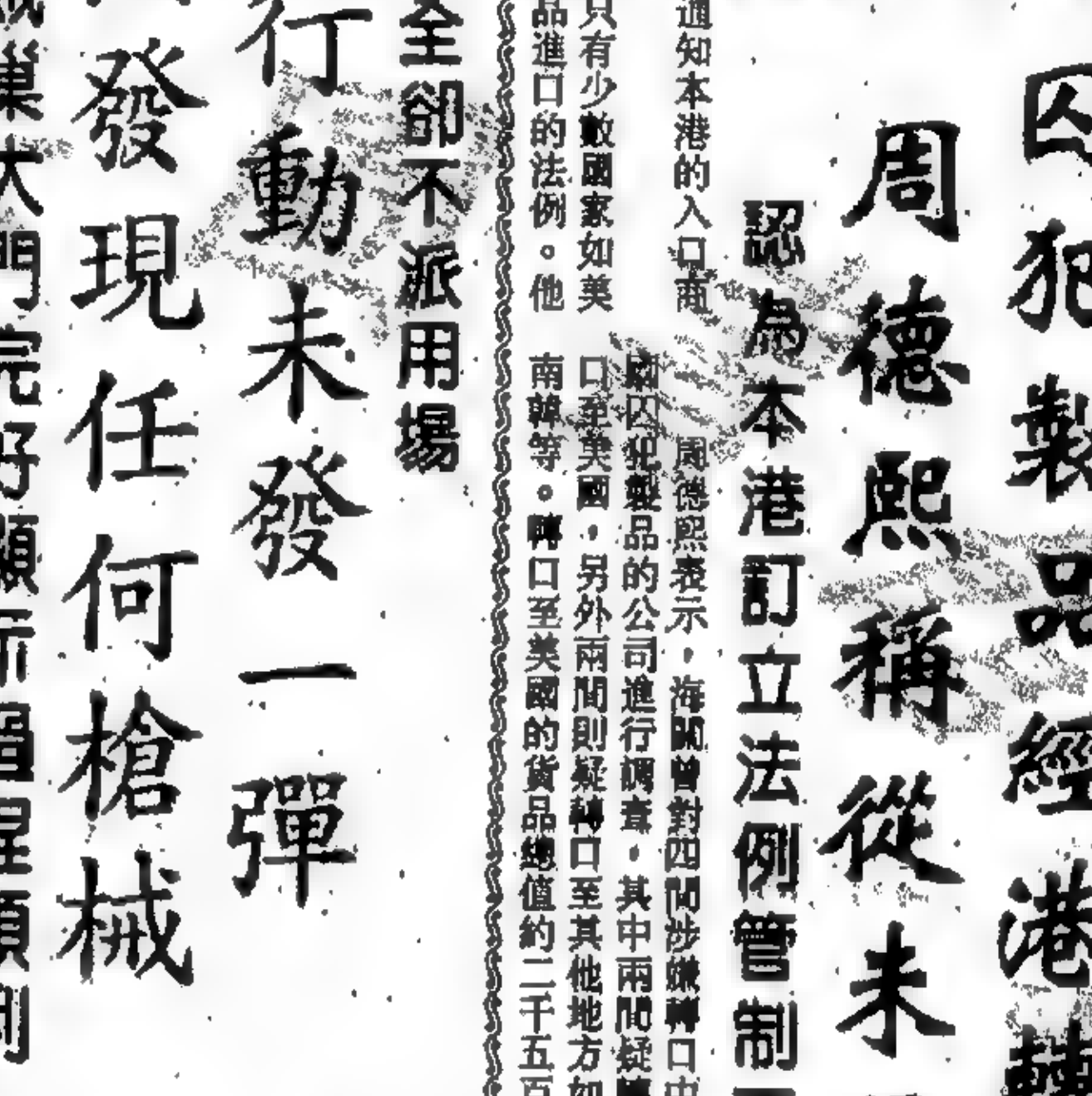


警方在屯門區內搜捕一批涉嫌在該區內活動的賊徒。

閩省長在港訪問

貴慶林稱兩岸漁事糾紛應調解

【本報訊】福建省省長貴慶林，昨日在香港訪問期間，與香港有關方面代表進行了會談。貴慶林表示，兩岸漁事糾紛應通過對話和協商的方式解決，不應採取強硬手段。他還表示，福建省將繼續加強與香港在經濟、文化、教育等領域的合作，並為香港同胞提供更多的便利。



福建省省長貴慶林昨日在香港訪問期間，與香港有關方面代表進行了會談。

長城索道意外女傷者

料八周後可恢復健康

死者母親提出將屍體火化後今返港

【本報訊】長城索道意外傷者，目前情況穩定，預計八周後可恢復健康。死者母親表示，她將提出將屍體火化，並將於今日返回香港。警方表示，將繼續調查事故原因，並加強對索道的安全管理。



長城索道意外傷者，目前情況穩定，預計八周後可恢復健康。

安營石白 強加正局當

昨日自願回國

二六三名越人

【本報訊】安營石白，昨日自願回國。二六三名越人，目前情況穩定。警方表示，將繼續加強對該地區的巡邏，以確保市民的安全。



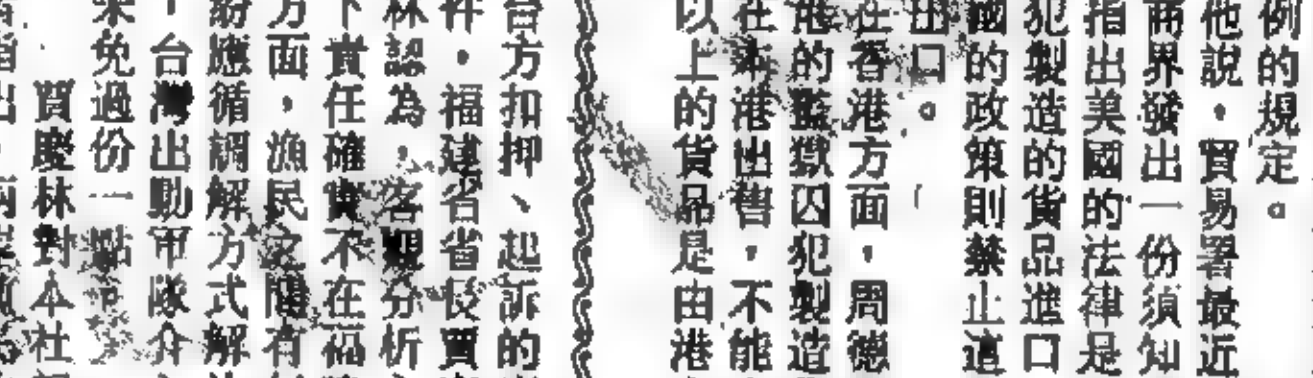
安營石白，昨日自願回國。二六三名越人，目前情況穩定。

英越協議乃國際承諾

列明遣返者不受迫害

個別官員言論不應影響協議執行

【本報訊】英越協議乃國際承諾，列明遣返者不受迫害。個別官員言論不應影響協議執行。英國政府表示，將繼續履行其在協議中的承諾，並加強與越南政府的合作，以確保協議的順利執行。

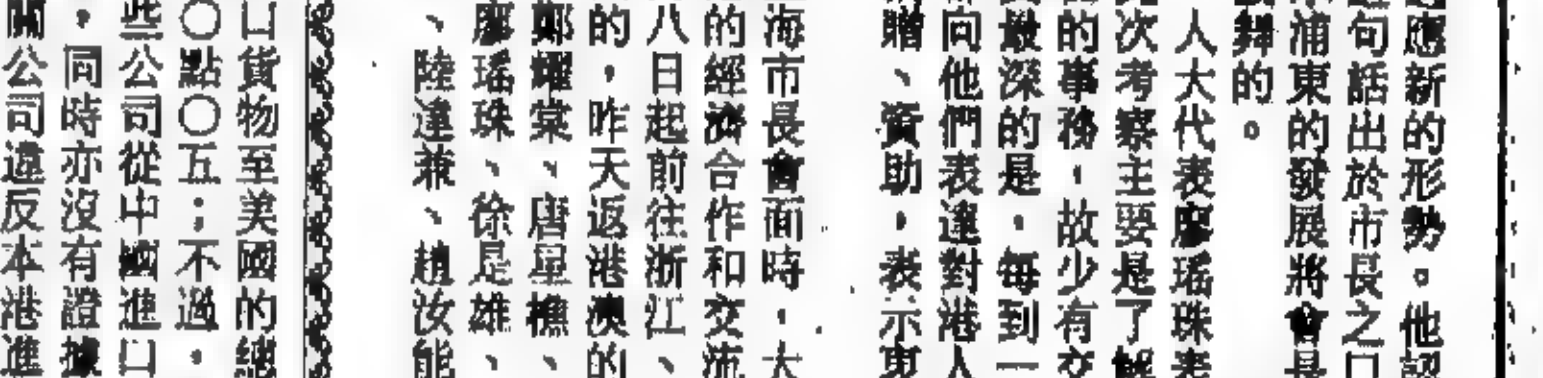


英越協議乃國際承諾，列明遣返者不受迫害。個別官員言論不應影響協議執行。

港府聲明獲多方監察

指出越方曾作保證不歧視回國者

【本報訊】港府聲明獲多方監察，指出越方曾作保證不歧視回國者。港府表示，將繼續加強與越南政府的合作，並確保回國者的安全。



港府聲明獲多方監察，指出越方曾作保證不歧視回國者。



SEIKO

精工牌皮革厚物專用車種

備有完整鞋類機車系列



PWB-8GW
單針直向型床車
上下滾輪送料，針送
材料縫製專用車。



PW-6B
單針直向型床車
鞋類專用車。



PWB-22GW
雙針同類車種
可裝配自動剪線系統



PW-26B
雙針同類車種

介紹期間・特價發售・款式齊全・歡迎致電：391 6768

黃保華針車有限公司
Wong Po Wah Sewing Machine Co. Ltd.
歷史悠久・信譽譽著

九龍慈雲寺道78-80號地下 電話：(852) 391 6768
電傳：55074 WYGO HX 電傳傳真：(852) 789 1534

總代理：精工牌 SEIKO

| 名牌縫紉機總匯 | |
|-------------|------------|
| 兄弟牌 Brother | 美文牌 Janyou |
| 寶田牌 Brother | 風琴牌 Janyou |
| 蘇氏牌 Brother | 財富牌 Janyou |
| 蘇氏牌 Brother | 財富牌 Janyou |



范徐麗泰回應一項報道指出

英越協議乃國際承諾

列明遣返者不受迫害

【本報訊】范徐麗泰昨日在立法會會議上，回應一項有關英越協議的報道。她表示，英越協議乃國際承諾，列明遣返者不受迫害。她還表示，政府將繼續履行其在協議中的承諾，並加強與越南政府的合作，以確保協議的順利執行。



列明遣返者不受迫害

英越協議乃國際承諾

列明遣返者不受迫害

【本報訊】列明遣返者不受迫害，英越協議乃國際承諾。政府表示，將繼續履行其在協議中的承諾，並加強與越南政府的合作，以確保協議的順利執行。



英越協議乃國際承諾

列明遣返者不受迫害

列明遣返者不受迫害

【本報訊】英越協議乃國際承諾，列明遣返者不受迫害。政府表示，將繼續履行其在協議中的承諾，並加強與越南政府的合作，以確保協議的順利執行。

史家詞人夏孫桐

夏孫桐，字彥博，浙江桐鄉人。清光緒二十三年（一八九七）生。幼承家學，博覽群書。曾任上海圖書館館長。其詞學造詣深厚，著有《詞學論叢》、《詞學論叢續編》等。其詞作風格獨特，深受後人推崇。

哥倫布國籍的新爭論

哥倫布國籍的新爭論，近年來在國際學術界引起了廣泛關注。有人主張哥倫布是義大利人，也有人主張他是西班牙人。本文將從歷史文獻的角度，對這一問題進行探討。

在意大利尋覓

在意大利尋覓，不僅是一次地理上的探索，更是一次文化上的追尋。從古羅馬的遺蹟到文藝復興的藝術，意大利蘊藏著豐富的歷史遺產。本文將介紹一些在意大利尋覓的經歷和感悟。

大公園

大公園，位於上海法租界，是當時上海最大的公園之一。園內風景優美，設施齊全，是市民休閒娛樂的好去處。本文將介紹大公園的歷史和現狀。

美蘇在華盛頓的一場對峙

美蘇在華盛頓的一場對峙，是冷戰時期的一個重要事件。這場對峙反映了美蘇兩國在國際事務上的利益衝突和權力較量。本文將分析這場對峙的背景和影響。

歷史的灼熱

歷史的灼熱，是人類文明發展過程中的必然現象。從古至今，歷史學家們不斷地挖掘和詮釋歷史，以揭示人類的進步和文明的演進。本文將探討歷史的意義和價值。

自由談

自由談，是本期的一個專欄，內容涉及社會、文化、藝術等多個領域。作者們以犀利的筆觸，對社會現象進行評論和探討。本文將介紹其中的一些精彩內容。

人生

人生，是一個充滿變幻和挑戰的過程。在人生的旅途中，我們需要不斷地學習和成長，以應對各種困難和挑戰。本文將分享一些關於人生的感悟和思考。

秦自中自古帝王州

秦自中自古帝王州，是中國歷史上的一个重要地點。這裡見證了無數朝代的興衰和更替，也留下了許多著名的歷史事件和人物。本文將介紹秦自中的歷史和現狀。

道霸與道王

道霸與道王，是中國道教史上的兩個重要人物。他們的生平事跡和思想主張，對中國道教的发展产生了深遠的影響。本文將介紹他們的生平和思想。

經濟氣象台

經濟氣象台，是本期的一個專欄，內容涉及經濟、金融、市場等多個領域。作者們以專業的視角，對經濟現象進行分析和預測。本文將介紹其中的一些內容。

欽

欽，是本期的一個專欄，內容涉及文學、藝術、社會等多個領域。作者們以生動的筆觸，對社會現象進行描寫和評論。本文將介紹其中的一些內容。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

此人魅力滿身 累及職業生活

此人魅力滿身，累及職業生活，是本期的一個專欄。作者們以幽默的語言，對社會現象進行諷刺和評論。本文將介紹其中的一些內容。

身為妓女 署名CJ 已在得州開辦

身為妓女，署名CJ，已在得州開辦，是本期的一個專欄。作者們以真實的經歷，對社會現象進行揭露和批判。本文將介紹其中的一些內容。

當代珍聞

當代珍聞，是本期的一個專欄，內容涉及社會、文化、藝術等多個領域。作者們以生動的筆觸，對社會現象進行描寫和評論。本文將介紹其中的一些內容。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

日本一場假牛精液風波

日本一場假牛精液風波，是近年來日本社會的一個热点新闻。這場風波引起了社會各界的廣泛關注和討論。本文將介紹這場風波的經過和影響。

傳統醫學與「本草」

【本報記者 王曉明專訪】
「本草」是中國傳統醫學的總綱，也是中國傳統醫學的靈魂。在現代科學昌明、西醫獨大的今天，傳統醫學的地位日益受到重視。本文將探討傳統醫學與「本草」的關係，以及其在現代社會的意義。

「本草」一詞，最早見於《周禮》。《周禮·天官·大司馬》云：「大司馬之職，辨九職之別，辨九比之長，辨九比之名，辨九比之居，辨九比之食，辨九比之事，辨九比之德，辨九比之能，辨九比之貴，辨九比之賤。」其中「九比」之一為「醫比」，其下分為「醫師」、「醫士」、「醫士」、「醫士」等職。可見「本草」在傳統醫學中的地位之重要。

傳統醫學與「本草」的關係，可以追溯到先秦時期。《周禮》中已有「本草」的記載。《周禮·天官·大司馬》云：「大司馬之職，辨九職之別，辨九比之長，辨九比之名，辨九比之居，辨九比之食，辨九比之事，辨九比之德，辨九比之能，辨九比之貴，辨九比之賤。」其中「九比」之一為「醫比」，其下分為「醫師」、「醫士」、「醫士」、「醫士」等職。可見「本草」在傳統醫學中的地位之重要。

香港學生吸煙問題

【本報記者 王曉明專訪】
香港學生吸煙問題，近年來日益嚴重。據統計，香港學生吸煙率已達百分之十。吸煙不僅損害學生的身體健康，也影響其學習成績。政府及社會各界應採取有效措施，加強對學生吸煙的監管與教育。

據調查，香港學生吸煙的主要原因有三：一是好奇心理，二是社交需要，三是家庭影響。為了減少學生吸煙，政府應加強對煙草銷售的監管，嚴禁向學生銷售煙草。同時，學校應加強對學生的健康教育，提高學生對吸煙危害的認識。社會各界也應加強對學生的引導，營造健康的社會氛圍。

適應期

【本報記者 王曉明專訪】
適應期是每個人在面對新環境、新挑戰時都會經歷的一段時期。在這段時期內，個人需要調整自己的心態、行為和生活方式，以適應新的環境。適應期的長短因人而異，但通過積極的心理調適和行動，可以縮短適應期的時間，提高適應能力。

在適應期的過程中，個人應保持積極樂觀的心態，勇敢面對困難。同時，應加強與他人的溝通與交流，尋求他人的幫助和支持。此外，還應不斷學習和成長，提高自己的綜合素質，以更好地適應環境的變化。

教與學

【本報記者 王曉明專訪】
教與學是教育活動的兩個核心要素。教學是教師根據教學目標，運用各種教學方法，將知識、技能和價值觀傳授給學生的過程。學習則是學生主動吸收知識、技能和價值觀的過程。教與學是相互促進、相互依存的，只有兩者相結合，才能實現教育的目標。

在教學過程中，教師應根據學生的特點和學習需求，選擇合適的教學方法。同時，學生應主動參與學習過程，提高學習的積極性和主動性。此外，還應加強對教學效果的評估和反饋，不斷改進教學質量。

小豆島

【本報記者 王曉明專訪】
小豆島位於日本愛媛縣，是一個風景優美、氣候宜人的度假勝地。小豆島以其獨特的自然景觀和豐富的文化底蘊而著稱。島上擁有廣闊的森林、清澈的海水和古老的寺廟，是遊客放鬆心情、享受自然的好去處。

小豆島的旅遊資源豐富，包括著名的「小豆島森林公園」、「小豆島神社」等。此外，島上還產出多種優質農產品，如小豆、大米等，吸引了眾多遊客前來購買。小豆島的旅遊業發展迅速，已成為當地經濟的重要支柱。

水車牛來搬

【本報記者 王曉明專訪】
「水車牛來搬」是一個充滿趣味的民間傳說。傳說中，有一隻神牛能夠利用水車的動力來搬運重物。這個傳說不僅反映了人們對自然力量的崇拜，也體現了人們在生產生活中對智慧和創意的追求。

在現實生活中，人們也常常借用「水車牛來搬」的比喻來形容那些利用巧妙方法解決問題的人。這個傳說提醒我們，在面對困難時，應保持冷靜，動腦筋，尋求創新的解決方案。

前之別離在寫

【本報記者 王曉明專訪】
「前之別離在寫」是一個關於離別與書寫的故事。故事的主人公是一位作家，他在經歷了一段痛苦的離別後，通過書寫來宣泄情感、尋求慰藉。在書寫的過程中，他重新梳理了與對方的關係，也重新認識了自己。

這個故事告訴我們，書寫是一種強大的情感表達方式。通過書寫，我們可以將內心的情感具象化，從而更好地理解和處理自己的情感。同時，書寫也可以成為一種自我療愈的手段，幫助我們在經歷挫折後重新振作起來。

留學生

【本報記者 王曉明專訪】
留學生是國際教育交流的重要組成部分。留學生在異國他鄉學習和生活的經歷，不僅豐富了他們的知識和技能，也培養了他們的獨立自主能力和跨文化溝通能力。留學生的成功與否，取決於他們能否適應異國環境，並充分利用各種資源。

為了幫助留學生更好地適應異國生活，學校和社會應提供必要的支持和幫助。學校應加強對留學生的學術指導和心理健康關懷。社會應營造包容、友愛的氛圍，幫助留學生融入當地社會。留學生自身也應保持積極向上的心態，不斷學習和成長。

難得的「寬裕」

【本報記者 王曉明專訪】
在現代社會，「寬裕」已經成為一種難得的奢侈品。隨著生活節奏的加快和壓力的增大，人們在物質生活上的追求日益強烈，但在精神生活上的投入卻相對較少。真正的「寬裕」不僅是物質上的富足，更是精神上的自由和輕鬆。

為了獲得真正的「寬裕」，我們需要學會調整自己的心態，減少對物質的過度追求。同時，應加強對精神生活的培養，通過閱讀、運動等方式來豐富自己的內心世界。只有當物質和精神都得到滿足時，我們才能感受到真正的「寬裕」。

金五不敵耐寒

【本報記者 王曉明專訪】
「金五不敵耐寒」是一個關於耐寒能力的測試。測試結果顯示，金五在寒冷的環境下表現不佳，而耐寒則表現出色。這反映了不同個體在生理素質上的差異。耐寒能力的強弱與基因、環境等因素有關。

對於那些耐寒能力較弱的人來說，通過適當的鍛煉和調整，是可以提高耐寒能力的。例如，可以通過戶外運動、冷水浴等方式來鍛煉身體，提高對寒冷的耐受性。同時，也應注意保暖，避免在寒冷的環境下長時間停留。

精靈戰士

【本報記者 王曉明專訪】
「精靈戰士」是一個充滿奇幻色彩的故事。故事的主人公是一位年輕的戰士，他擁有一顆勇敢的心和強大的戰鬥力。他為了保護自己的家鄉和 loved ones，與各種邪惡勢力展開了激烈的鬥爭。在戰鬥的過程中，他不斷成長，最終成為了真正的英雄。

這個故事告訴我們，勇氣和堅持是戰勝困難的關鍵。在面對挑戰時，我們應保持冷靜，發揮自己的優勢，勇敢向前。同時，也應學會團結和協作，與他人共同戰鬥。只有這樣，我們才能最終達成目標，實現自己的理想。

一個例子

【本報記者 王曉明專訪】
「一個例子」是一個關於個人成長和奮鬥的故事。故事的主人公是一個普通的人，他通過自己的努力和奮鬥，在事業上取得了巨大的成就。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

從這個例子中，我們可以看出，成功並非偶然，而是需要付出巨大的努力和犧牲。在追求夢想的過程中，我們應保持堅韌不拔的意志，不斷學習和成長。同時，也應學會珍惜機會，把握時機。只有這樣，我們才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

粗穢

【本報記者 王曉明專訪】
「粗穢」是指那些低級、庸俗、不健康的言行和作品。在現代社會，粗穢現象依然存在，嚴重影響了社會風氣和青少年的身心健康。我們應加強對粗穢現象的監管和打擊，營造健康的社會氛圍。

為了減少粗穢現象的發生，政府應加強對文化市場的監管，嚴禁粗穢作品的出版和銷售。同時，學校和社會應加強對青少年的教育，提高他們的審美情趣和道德素質。青少年自身也應自覺抵制粗穢現象，追求健康、向上的生活方式。

論與

【本報記者 王曉明專訪】
「論與」是一個關於論述與實踐的探討。論述是實踐的先導，實踐是論述的基礎。只有將論述與實踐相結合，才能推動社會的進步和發展。我們應加強對論述的理論研究，提高論述的質量和水平。

在實踐過程中，我們應堅持理論指導實踐，不斷總結經驗，完善理論。同時，也應加強對實踐的理論總結，將實踐成果上升為理論。只有這樣，我們才能在理論與實踐的相互促進中不斷前進。

新園地

【本報記者 王曉明專訪】
「新園地」是一個充滿活力和創意的地方。這裡聚集了眾多優秀的才華和創意，為人們提供了展示才華、交流思想的平台。新園地的成立，為推動社會的創新和發展做出了積極貢獻。

新園地的成功，得益於政府的支持和社會各界的參與。政府應繼續加大對新園地的支持力度，為其發展提供良好的環境和條件。同時，社會各界也應加強對新園地的關注和支持，共同營造良好的發展氛圍。

護膚不可心急

【本報記者 王曉明專訪】
護膚是女性日常生活中的一件大事。然而，許多女性在護膚時容易心急，盲目追求高價、高強度的護膚品，反而對皮膚造成了傷害。正確的護膚方法應是根據自己的皮膚類型和特點，選擇合適的護膚品，並堅持使用。

在護膚過程中，應注意清潔、保濕和防曬。清潔是護膚的第一步，可以去除皮膚表面的污垢和油脂。保濕可以保持皮膚的水分，防止乾燥。防曬可以防止紫外線對皮膚的損傷，預防皮膚癌。只有做到這三點，才能達到良好的護膚效果。

阿齊漫畫五十年

【本報記者 王曉明專訪】
阿齊漫畫是中國漫畫界的一顆璀璨明珠。阿齊漫畫創始人阿齊先生，以其精湛的繪畫技藝和豐富的創作力，為中國漫畫事業做出了巨大貢獻。阿齊漫畫五十年來，一直深受廣大讀者的喜愛和追捧。

阿齊漫畫的成功，得益於阿齊先生的堅持和創新。阿齊先生不斷學習和探索，將傳統漫畫與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，阿齊先生也注重對漫畫事業的推廣和普及，為培養新一代漫畫人才做出了努力。

「馬」家樂錦囊

【本報記者 王曉明專訪】
「馬」家樂錦囊是一個關於馬家樂的傳奇故事。馬家樂是一個聰明、勇敢的人，他擁有一系列獨特的「錦囊妙計」，幫助他解決了許多困難。他的故事在民間廣為流傳，深受人們的喜愛。

馬家樂的「錦囊妙計」，其實是他在生活中積累的智慧和經驗。這些「錦囊妙計」不僅解決了馬家樂自己的問題，也幫助了許多其他人。他的故事告訴我們，智慧和經驗是解決問題的關鍵。我們應從馬家樂的故事中汲取教訓，提高自己的智慧和經驗。

年中入步

【本報記者 王曉明專訪】
「年中入步」是一個關於個人成長和進步的故事。故事的主人公是一個普通的人，他在過去的一年中經歷了許多挑戰和困難，但最終取得了長足的進步。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

從這個故事中，我們可以看出，進步並非一蹴而就，而是需要不斷的努力和堅持。在面對困難時，我們應保持冷靜，尋求解決辦法。同時，也應學會總結經驗，不斷改進自己。只有這樣，我們才能在不斷的努力中實現自己的進步。

君竹

【本報記者 王曉明專訪】
君竹是一個充滿才華和創意的藝術家。他的作品風格獨特，深受人們的喜愛。君竹通過自己的努力和奮鬥，在藝術領域取得了巨大的成就。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

君竹的成功，得益於他的才華和堅持。君竹不斷學習和探索，將傳統藝術與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，君竹也注重對藝術事業的推廣和普及，為培養新一代藝術家做出了努力。

肩周炎內外兼治

【本報記者 王曉明專訪】
肩周炎是一種常見的疾病，給人們的生活帶來了極大的痛苦。為了有效治療肩周炎，我們需要採取內外兼治的方法。內部治療包括藥物治療、物理治療等，外部治療包括針灸、推拿等。只有將內外治療相結合，才能達到最好的治療效果。

在治療過程中，還應注意加強鍛煉，提高肩關節的靈活性和力量。同時，也應注意保暖，避免受寒。只有做到這些，才能有效預防和治療肩周炎。

阿齊漫畫五十年

【本報記者 王曉明專訪】
阿齊漫畫是中國漫畫界的一顆璀璨明珠。阿齊漫畫創始人阿齊先生，以其精湛的繪畫技藝和豐富的創作力，為中國漫畫事業做出了巨大貢獻。阿齊漫畫五十年來，一直深受廣大讀者的喜愛和追捧。

阿齊漫畫的成功，得益於阿齊先生的堅持和創新。阿齊先生不斷學習和探索，將傳統漫畫與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，阿齊先生也注重對漫畫事業的推廣和普及，為培養新一代漫畫人才做出了努力。

「馬」家樂錦囊

【本報記者 王曉明專訪】
「馬」家樂錦囊是一個關於馬家樂的傳奇故事。馬家樂是一個聰明、勇敢的人，他擁有一系列獨特的「錦囊妙計」，幫助他解決了許多困難。他的故事在民間廣為流傳，深受人們的喜愛。

馬家樂的「錦囊妙計」，其實是他在生活中積累的智慧和經驗。這些「錦囊妙計」不僅解決了馬家樂自己的問題，也幫助了許多其他人。他的故事告訴我們，智慧和經驗是解決問題的關鍵。我們應從馬家樂的故事中汲取教訓，提高自己的智慧和經驗。

年中入步

【本報記者 王曉明專訪】
「年中入步」是一個關於個人成長和進步的故事。故事的主人公是一個普通的人，他在過去的一年中經歷了許多挑戰和困難，但最終取得了長足的進步。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

從這個故事中，我們可以看出，進步並非一蹴而就，而是需要不斷的努力和堅持。在面對困難時，我們應保持冷靜，尋求解決辦法。同時，也應學會總結經驗，不斷改進自己。只有這樣，我們才能在不斷的努力中實現自己的進步。

君竹

【本報記者 王曉明專訪】
君竹是一個充滿才華和創意的藝術家。他的作品風格獨特，深受人們的喜愛。君竹通過自己的努力和奮鬥，在藝術領域取得了巨大的成就。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

君竹的成功，得益於他的才華和堅持。君竹不斷學習和探索，將傳統藝術與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，君竹也注重對藝術事業的推廣和普及，為培養新一代藝術家做出了努力。

阿齊漫畫五十年

【本報記者 王曉明專訪】
阿齊漫畫是中國漫畫界的一顆璀璨明珠。阿齊漫畫創始人阿齊先生，以其精湛的繪畫技藝和豐富的創作力，為中國漫畫事業做出了巨大貢獻。阿齊漫畫五十年來，一直深受廣大讀者的喜愛和追捧。

阿齊漫畫的成功，得益於阿齊先生的堅持和創新。阿齊先生不斷學習和探索，將傳統漫畫與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，阿齊先生也注重對漫畫事業的推廣和普及，為培養新一代漫畫人才做出了努力。

「馬」家樂錦囊

【本報記者 王曉明專訪】
「馬」家樂錦囊是一個關於馬家樂的傳奇故事。馬家樂是一個聰明、勇敢的人，他擁有一系列獨特的「錦囊妙計」，幫助他解決了許多困難。他的故事在民間廣為流傳，深受人們的喜愛。

馬家樂的「錦囊妙計」，其實是他在生活中積累的智慧和經驗。這些「錦囊妙計」不僅解決了馬家樂自己的問題，也幫助了許多其他人。他的故事告訴我們，智慧和經驗是解決問題的關鍵。我們應從馬家樂的故事中汲取教訓，提高自己的智慧和經驗。

年中入步

【本報記者 王曉明專訪】
「年中入步」是一個關於個人成長和進步的故事。故事的主人公是一個普通的人，他在過去的一年中經歷了許多挑戰和困難，但最終取得了長足的進步。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

從這個故事中，我們可以看出，進步並非一蹴而就，而是需要不斷的努力和堅持。在面對困難時，我們應保持冷靜，尋求解決辦法。同時，也應學會總結經驗，不斷改進自己。只有這樣，我們才能在不斷的努力中實現自己的進步。

君竹

【本報記者 王曉明專訪】
君竹是一個充滿才華和創意的藝術家。他的作品風格獨特，深受人們的喜愛。君竹通過自己的努力和奮鬥，在藝術領域取得了巨大的成就。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

君竹的成功，得益於他的才華和堅持。君竹不斷學習和探索，將傳統藝術與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，君竹也注重對藝術事業的推廣和普及，為培養新一代藝術家做出了努力。

阿齊漫畫五十年

【本報記者 王曉明專訪】
阿齊漫畫是中國漫畫界的一顆璀璨明珠。阿齊漫畫創始人阿齊先生，以其精湛的繪畫技藝和豐富的創作力，為中國漫畫事業做出了巨大貢獻。阿齊漫畫五十年來，一直深受廣大讀者的喜愛和追捧。

阿齊漫畫的成功，得益於阿齊先生的堅持和創新。阿齊先生不斷學習和探索，將傳統漫畫與現代元素相結合，創造出了許多經典作品。同時，阿齊先生也注重對漫畫事業的推廣和普及，為培養新一代漫畫人才做出了努力。

「馬」家樂錦囊

【本報記者 王曉明專訪】
「馬」家樂錦囊是一個關於馬家樂的傳奇故事。馬家樂是一個聰明、勇敢的人，他擁有一系列獨特的「錦囊妙計」，幫助他解決了許多困難。他的故事在民間廣為流傳，深受人們的喜愛。

馬家樂的「錦囊妙計」，其實是他在生活中積累的智慧和經驗。這些「錦囊妙計」不僅解決了馬家樂自己的問題，也幫助了許多其他人。他的故事告訴我們，智慧和經驗是解決問題的關鍵。我們應從馬家樂的故事中汲取教訓，提高自己的智慧和經驗。

年中入步

【本報記者 王曉明專訪】
「年中入步」是一個關於個人成長和進步的故事。故事的主人公是一個普通的人，他在過去的一年中經歷了許多挑戰和困難，但最終取得了長足的進步。他的成功經歷為我們提供了寶貴的借鑒和啟示。

從這個故事中，我們可以看出，進步並非一蹴而就，而是需要不斷的努力和堅持。在面對困難時，我們應保持冷靜，尋求解決辦法。同時，也應學會總結經驗，不斷改進自己。只有這樣，我們才能在不斷的努力中實現自己的進步。

人々



約長一百公里，總土石方量的一千五百立方公尺，共挖出深一百多公尺方米灌入長江兩槽中，致使江面加深，連水斷面擴大；流速劇增，流勢更急，阻礙航行。給長江航運造成很大的阻礙。

阿嫂及時避險亡

一九五五年六月十二日夜裏，湖北省荊縣長江北堤新築堤至萬家堡一帶的斜坡，三十萬立方公尺的土石發生大規模滑動，將新築區內一千三百多居民及時隨船而避過了險亡。但被擠下七十多萬立方公尺土堆入長江，激起高達一百多公尺的湧浪，擊毀沉入機帆船和木筏十七七艘，船上人員死亡九人，湧浪退却時淹死了南岸的水泥倉庫一座，附近縣城碼頭也受到波及。

在我們國家，滑坡所造成的危重事例也很多。如瑞士，雖有五千多人因滑坡而喪生，生命；在意大利，有三分之一的一地方受到滑坡的威脅；捷克斯洛伐克，有一萬公頃的耕地和森林被滑坡毀壞；在美國，每年因滑坡造成的損失達數億美元，有多條河流流出於滑坡的土石堆積而變成湖泊，給航運造成影響。

·安景何·

從無機農藥到有機農藥



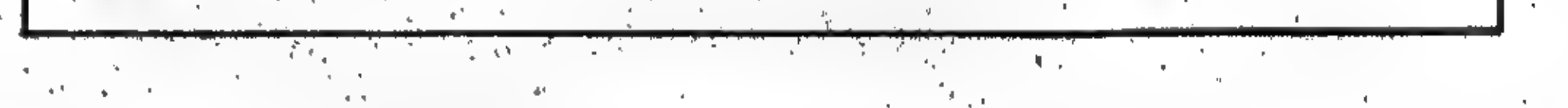
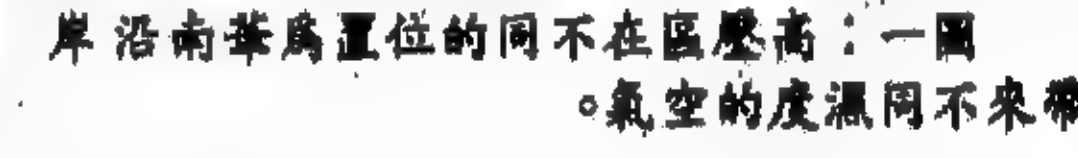
木子

氣壓輔助

西

氣空冷

陳仲良



最新一代純中藥製劑

複方 **腦栓康**

口服液



註冊商標

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電

新豐廣告有限公司

廿一八八七三〇二一



經銷處：
新豐有限公司 電話：5486619

本品係中國中醫
研究院主任周華醫
師研究發明，具有保
護腦細胞、增加血流
量、改善微循環、抑
制血小板聚集及改善
血液流變性的作用，是
促進血液循環暢通的
有效藥物。

總發公司有售



月鈴牌

好晒！

膚輕鬆 皮膚噴射劑



國貨公司、約行有售

主治：
足癬（香港腳）、手癬（腳泡子）、
腳氣（大腳趾縫間癢）及各種
局部性皮膚瘙癢和各種皮膚頑癬等。

本品特點：

- 因本品含藥平均細有效率達97.5%。
- 止癢之因本有效率高達98.5%。
- 用者 脫癬無痛刺激及無皮膚過敏現象。
- 四、純中藥提煉，無副作用。

每瓶 HK\$4.8









腳癬（香港腳）

手癬（腳泡子）

腳氣（大腳趾
縫間癢）

濕生於腳縫或腳底
等處頑癬劇烈癢

陳列室：
香港灣仔告士打道80號地下 電話：527-7221

(1) 雷洛傳
 (2) 反十神
 (3) 越青
 (4) 情聖
 (5) 留住有
 (6) 好色樂
 (7) 衣表
 (8) 荷里活
 (9) 胡好
 (10) 大紅燈
 午
 (11) 雷洛傳
 (12) 情聖
 (13) 大紅燈
 (14) 填鐘索
 (15) 反十神
 (16) 越青
 (17) 留住有
 (18) 衣表
 (19) 好色樂
 (20) 荷里活



Discussion

| 招商局 利達 太古 | 本港金融外幣行情表(10月23日) | | | |
|-----------------|-------------------|----|-------|----|
| | 九九金 | | 本地倫敦金 | |
| | 上午 | 下午 | 上午 | 下午 |

| | | | | | | |
|-------------|--|----------------------------------|----------|----------------|-------------|---------------------------|
| 騰華平宏 祥昌三 | | 南市 3365 | 3362 | 門市 363.0/363.4 | 362.8/363.2 | |
| | | 萬隆 3361 | 3357 | 萬隆 363.4/364.0 | 363.4/363.8 | |
| | | 英德 3361 | 3351 | 最低 362.8/363.0 | 362.7/363.1 | |
| | | 收市 3351 | 3356 | 收市 362.8/363.2 | 363.1/363.5 | |
| | | 惠價 -4.00 | 升降 +0.00 | 升降 +0.20 | | |
| | | 女校裝(10件) | 國幣 4.625 | 一員兌一分七五 | 本地紙幣換 4.17 | |
| | | 陸金幣 買入 2910 | 賣出 2940 | 廣慶金幣 買入 2877 | 賣出 2885 | |
| | | 純金幣 買入 2877 | 賣出 2887 | 黃金金幣 買入 2877 | 賣出 2885 | |
| | | 純金銀 買入 2980 | 賣出 3000 | 渣打金 買入 2877 | 賣出 2885 | |
| | | 白金銀 買入 2930 | 賣出 3000 | 白金銀 買入 2950 | 賣出 2970 | |
| | | 純銀銀幣 買入 45 | 賣出 43 | 銀元 買入 2953 | 賣出 2963 | |
| | | 美金銀幣值 | 322 | 長城銀幣 | 405-411 | |
| | | 鈔票金(每兩) | 3540 | 白鈔金(每兩) | 4000 | |
| | | 外幣對收市牌價及息率 (黃生銀行提供) | | | | |
| | | 貨幣 | 單位 | 買價 | 一個月 | 一個月 |
| | | 美 元 | 775.00 | 775.90 | 5.0625 | 加拿大元 867.15 688.40 7.5529 |
| | | 英 鎊 | 432.40 | 1325.35 | 10.0625 | 法郎法幣 132.90 134.15 8.1875 |
| | | 德國馬克 | 151.40 | 455.70 | 8.8125 | 瑞士法郎 520.35 521.65 7.625 |
| | | 日 圓 | 589.70 | 591.00 | 6.0625 | 紐西蘭元 430.95 432.70 7.1875 |
| | | 澳洲 元 | 611.10 | 612.25 | 8.4375 | B C 元 930.90 932.70 9.125 |
| | | 外匯電收市牌價 | | | | |
| | | 貨幣 | 單位 | 買入 7.7535 | 賣入 7.7545 | |
| | | 港匯指數 125.24(+0.1) | | | | |
| | | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 買價 |
| | | 美 元 | 每百 | 773.80 | 775.30 | 歐洲 元 每百 698.00 611.00 |
| | | 英 鎊 | 每磅 | 13.12 | 13.22 | 新加坡元 每百 423.00 493.00 |
| | | 荷蘭盾 | 每百 | 453.00 | 455.00 | 日 圓 每百 455.10 457.10 |
| | | 日 圓 | 每百 | 588.20 | 590.20 | 泰國 銖 每百 30.00 31.00 |
| | | 瑞士法郎 | 每百 | 519.10 | 521.10 | 非 佛 幣 每百 27.30 29.30 |
| | | 法國里拉 | 每百 | 131.90 | 132.90 | 印尼 盾 每萬 37.00 43.00 |
| | | 意 里 拉 | 每千 | 6.05 | 6.15 | 新 比 幣 每百 28.00 28.60 |
| | | 加拿大元 | 每百 | 684.00 | 687.00 | 澳 門 幣 每百 93.00 96.00 |
| | | 外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國對外匯管理局編) | | | | |
| | | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 買價 |
| | | 日 本 圓 | 十萬 | 4105.12 | 4125.70 | 丹麥克朗 一百 81.68 82.09 |
| | | 比利時法郎 | 一千 | 1523.84 | 1537.51 | 挪威克朗 一百 80.40 80.86 |
| | | 加拿大元 | 一百 | 475.52 | 477.90 | 荷 蘭 盾 一百 280.87 282.25 |
| | | 德國馬克 | 一百 | 315.04 | 316.62 | 奧地利先令 一百 44.98 45.20 |
| | | 法國法郎 | 一百 | 92.48 | 92.94 | 瑞士法郎 一百 359.99 361.76 |
| | | 意大利里拉 | 一百 | 42.16 | 42.38 | 瑞典克朗 一百 85.87 87.30 |
| | | 英 鎊 | 一百 | 922.66 | 927.29 | 瑞丹克郎 一百 426.53 428.66 |
| | | 美 元 | 一百 | 536.74 | 539.44 | 新加坡元 一百 315.86 317.54 |
| | | 香 港 元 | 一百 | 69.25 | 69.60 | 澳 門 元 一百 67.23 67.67 |

| | | | | | | |
|----|-----|-----|---------------|---------|--------|----|
| 7月 | 招商局 | 金和 | PLEIADES | 關島 | 10月26日 | 國光 |
| 7月 | 滿強 | 發展者 | SL. DEVELOPER | 西北太平洋紐約 | 10月27日 | 海陸 |
| 7月 | 招商局 | 探險者 | SL. EXPLORER | 西北太平洋紐約 | 10月28日 | 海陸 |

| | | | | | |
|----|-----|-------------------------|---------|--------|-----|
| 8日 | 蓬山 | ALLIGATOR DISCOVERY | 西南太平洋船約 | 10月28日 | 大板 |
| 8日 | 鐵山 | 肯尼迪維特 PRES. KENNEDY | 西北太平洋船約 | 10月28日 | 德統 |
| 8日 | 鐵山 | 漢城 HANJIN SEOUL | 西北太平洋 | 10月28日 | 韓連 |
| 8日 | 鐵山 | 長城 EVER LOADING | 美國東岸 | 10月28日 | 利連 |
| 8日 | 蓬開 | 東方海運 OOCL FORTUNE | 美國東加拿大 | 10月29日 | 港南 |
| 8日 | 輝隆 | 明傑 MING PROMINENCE | 美國東岸 | 10月30日 | 華南 |
| 8日 | 輝隆 | 美國解放 ALLIGATOR LIBERTY | 美國東岸 | 10月30日 | 大板 |
| 8日 | 招商局 | 長環 EVER LINKING | 西北太平洋 | 10月30日 | 利連 |
| 8日 | 宏光 | 倫敦橋 LONDON BRIDGE | 西北太平洋 | 10月30日 | 川崎 |
| 8日 | 富隆 | DSR ROSTOCK | 美國 | 10月31日 | 怡和 |
| 8日 | 蓬開 | 明暢 MING COMFORT | 西南太平洋 | 10月31日 | 華南 |
| 8日 | 招商局 | 加州月輪 CALIFORNIA LUNA | 西北太平洋 | 11月1日 | 日野 |
| 8日 | 輝隆 | 先鋒 HYUNDAI PIONEER | 西北太平洋 | 11月1日 | 太古 |
| 8日 | 招商局 | 格蘭總統 PRES. GRANT | 西南太平洋船約 | 11月1日 | 德統 |
| 8日 | 招商局 | 麥迪遜馬士基 MADISON MAERSK | 西南太平洋船約 | 11月1日 | 馬士基 |
| 8日 | 招商局 | 恆強 EVER VIGOR | 美國西岸 | 11月1日 | 利連 |
| 8日 | 蓬開 | 東向 DONGHE | 美國東加拿大 | 11月2日 | 招商局 |
| 8日 | 蓬開 | 香港 HANJIN HONGKONG | 西南太平洋 | 11月2日 | 韓連 |
| 8日 | 蓬開 | 馬士基馬士基 MAERSK | 西北太平洋船約 | 11月2日 | 馬士基 |
| 8日 | 蓬開 | 東方導師 OOCL EDUCATOR | 西南太平洋船約 | 11月2日 | 港南 |
| 8日 | 宏利 | OOCL EXPLORER | 西南太平洋船約 | 11月3日 | 港南 |
| 8日 | 宏利 | 自由船 SL. FREEDOM | 西北太平洋船約 | 11月3日 | 港南 |
| 8日 | 宏利 | 釜山 HANJIN BUSAN | 西北太平洋 | 11月3日 | 韓連 |
| 8日 | 蓬開 | 解放者 SL. LIBERATOR | 西北太平洋船約 | 11月4日 | 港南 |
| 8日 | 蓬開 | 普蘭斯 PRES. POLK | 西北太平洋船約 | 11月4日 | 德統 |
| 8日 | 蓬開 | 亞細亞勝利 ALLIGATOR VICTORY | 西南太平洋船約 | 11月4日 | 大板 |
| 8日 | 蓬開 | 亞洲 orchid ASIAN ORCHID | 韓國 | 11月4日 | 怡和 |
| 8日 | 蓬開 | 長壽 EVER GIANT | 美國東岸 | 11月5日 | 利連 |
| 8日 | 蓬開 | 東方公平 OOCL FAIR | 美國東加拿大 | 11月5日 | 港南 |
| 8日 | 蓬開 | 紐約 HANJIN NEW YORK | 美國東岸 | 11月6日 | 港南 |
| 8日 | 蓬開 | 德國勝利 GERMAN SENATOR | 美國東岸 | 11月6日 | 韓連 |
| 8日 | 蓬開 | 多江 TOURCONG | 洛杉磯紐約 | 11月7日 | 百保利 |
| 8日 | 蓬開 | 長壽 EVER LYRIC | 西北太平洋 | 11月7日 | 利連 |
| 8日 | 蓬開 | 長發 EVER GIFTED | 美國西岸 | 11月7日 | 利連 |
| 8日 | 蓬開 | 東方公使 OOCL ENVOY | 西南太平洋船約 | 11月8日 | 港南 |
| 8日 | 蓬開 | 納蘭港 LALANDIA | 西北太平洋 | 11月8日 | 大板 |
| 8日 | 蓬開 | 新加州 ZIM CALIFORNIA | 洛杉磯紐約 | 11月8日 | 太古 |

中南美洲線

| | | | | | |
|----|----|--------------------------|------|--------|-----|
| 8日 | 久洋 | 濟南香港 NL. HONG KONG | 加爾各答 | 10月29日 | 華南 |
| 8日 | 欣洋 | 拉普拉塔陽光 SUNSHINE LA PLATA | 南美 | 10月29日 | 大板 |
| 8日 | 欣洋 | 印度快輪 INDIAN EXPRESS | 南美 | 10月29日 | 陳洋 |
| 8日 | 欣洋 | 海峽 SEA EXPORTER | 中美 | 10月29日 | 川崎 |
| 8日 | 欣洋 | 阿里士多德 ARISTOTELIS | 南美 | 10月29日 | 德連 |
| 8日 | 欣洋 | 利圖 LITO | 南美 | 11月1日 | 德連 |
| 8日 | 欣洋 | 銀夢 SILVER DREAM | 南美 | 11月4日 | 日野 |
| 8日 | 欣洋 | 海洋能力 OCEAN CONFIDENCE | 南美 | 11月7日 | 大板 |
| 8日 | 欣洋 | 多江 TOURCONG | 巴拿馬 | 11月7日 | 百保利 |

澳洲／新西蘭線

| | | | | | |
|----|----|------------------------|------|--------|----|
| 8日 | 東洋 | 明河 CHAOHE | 澳洲 | 10月27日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 塞希夫斯 SKAP. SERGHEVSKIY | 新西蘭 | 10月28日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 軒利歌漢 HANNE BAKKE | 佛羅里達 | 10月29日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 軒利歌漢 BUNGA ANGANA | 澳洲 | 10月29日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 江少卿 KIANG REEFER | 佛羅里達 | 10月30日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 東方專家 ORT. EXPERT | 澳洲 | 10月30日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 新比魯普夫斯 ZIM PIRAEUS | 澳洲 | 10月31日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 普里維特 NOVIKOV FRIDY | 澳洲 | 11月1日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 希比夫斯 KYOWA HIBISCUS | 南太平洋 | 11月5日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 東方同盟 OOCL ALLIANCE | 澳洲 | 11月6日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 東寶美隆 BUNGA MELOR | 澳洲 | 11月6日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 澳洲勞力 AUST ENDEAVOUR | 澳洲 | 11月7日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 風向 WINDWARD | 佛羅里達 | 11月7日 | 德連 |
| 8日 | 東洋 | 橫城 BINCHENG | 澳洲 | 11月7日 | 德連 |



華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

惠刊廣告

請撥電話

五七二六九八〇

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
 電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
 出口：8584679 入口：8584657 貴船：5598376

| 定期班輪川航香港、福建 | |
|----------------|---------------------|
| 港口 | 開航日期 |
| 福州 | 閩海105 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海109 逢四、十四、廿四 |
| | 閩海120 逢六、十六、廿六 |
| | 閩海112 逢八、十八、廿八 |
| | 北峰山(黃欄) 逢十、二十、三十 |
| 東峰山(黃欄) 逢十五、廿五 | |
| 廈門 | 廈水運15 逢星期一 |
| | 育志3號 逢星期三 |
| | 閩海225 逢星期五 |
| | 龍江(黃欄) XL9166 30/10 |
| 泉州 | 閩海224 逢五、十五、廿五 |
| | 泉州4號 逢七、二十、三十 |
| | 泉州2號(黃欄) 逢八、十八、廿八 |

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
 * 並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、裝箱、拆箱等服務

R

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

香港 ←

說明： ★
★★★

P.T.

- 承接中
大、
各地之
- 代客安
服務。
- 承接各
零擔運
- 香港至
- 代客安
- 承接各
ABS等
格，並

祝

拉手等
銑、三座
技術，我廠
型模具加
與優良的服
具加工業
擴大，我
前來洽談
合作項目

廠
MOBILE
RY

233
路分理處

三

魯幹
閃光
產經
製造
普汽
行銷
步開

73
8173

SKOITO

上海小糸車燈有限公司是上海汽車工業總公司與日本株式會社小糸製作所、豐田通商株式會社共同投資興建的合資企業，總投資16.8億日圓。本公司引進日本先進的燈具設計、生產和測試技術，是中國汽車工業總公司定點配套單位。已配套的引進車型有桑塔納轎車，五十鈴輕型車及幸福、南方、嘉陵摩托車，並正在開發和將為奧迪轎車，BJC吉普車，依維柯輕型車配套。歡迎各汽車、摩托車和工程車廠家來洽談產品開發和銷售業務。

以高質量的燈具 為您的車輛增輝

上海小糸車燈有限公司

SHANGHAI KOITO
AUTOMOTIVE LAMP CO., LTD.

中國上海昆明路1191號
Add: 1191 Kun Ming Rd., SHANGHAI, CHINA.
電話 Tel: 5463986 電報掛號 Cable: 2710 SHANGHAI
傳真 Fax: 5450020 郵政編碼 Zip Code: 200082

集塔納組合燈
集塔納組合前照燈
集塔納組合後照燈
集塔納組合側燈
集塔納組合後視鏡燈
集塔納組合後視鏡燈

國家二級企業 上海市文明單位

上海吉普車修配廠

熱忱為廣大用戶提供優質產品和優質服務

專業生產

三五牌汽車分電器—斷電器總成、分電盤總成、分火頭、分火頭蓋和各種鑄鋼點系列產品。

市優、部優產品

承接修理

各類小轎車和CA141解放車。

設備先進交車迅速

廠址：中國上海西藏路18號
電話總機：2549350 郵政編碼：200063

祝賀 一九九一深圳國際汽車 新技術展覽會召開

上海市汽車修配設備供應站位於上海威海路汽配一條街上，是經營汽車修配設備、檢測儀器的專業供應站，竭誠向社會各界提供優質服務。現獨家經營由上海市機械進出口公司代理進口的汽車修配設備。

敬請國內外同仁支持、合作，不勝感激！

經理：邵建平
地址：上海威海路207—209號
電話：3272821 3728420
電掛：80526
郵編：200003

祝賀 一九九一深圳國際汽車 新技術展覽會召開

上海暢達車輛配件經銷部

本商行位於“上海汽車商業街”的黃金地段，為中日合資企業上海小糸車燈有限公司經銷各類車燈的總匯。

主營：汽車、摩托車、拖拉機車燈和各類汽車配件。

經理張英向海內外顧客及汽車廠商致意，您提出的各種要求能求必應，合資與合作能使您一本萬利。

地址：上海威海路504號
電話：2533451 電掛：2710
郵政編碼：200041

祝賀 一九九一深圳國際汽車 新技術展覽會召開

上海大眾特約配件經銷部 上海偉力汽車拖拉機配件經營部

本商行為上海大眾汽車有限公司出品的大眾特約配件經銷部。

主營：上海大眾汽車各類零件；兼營：上海五洲、上海摩托車、上海五洲、上海拖拉機及零件。

經理張英向海內外顧客及汽車廠商致意，歡迎應顧洽談貿易與合作。

地址：上海威海路566號
電話：2538145、2530745
電掛：3616 郵政編碼：200041

祝賀 一九九一深圳國際汽車新技術展覽會召開

上海申聯專用汽車聯合公司

Shanghai Shenlian Special Purpose Vehicle Co.

簡介

上海申聯專用汽車聯合公司由各專用汽車生產廠家和上海高等院校、汽車研究部門聯合組成，集開發、試製、生產、銷售為一體的專業公司。隸屬於上海汽車工業總公司。本公司的宗旨是：開發高技術、高附加值的專用汽車，以多品種代替一部分進口專用汽車，填補市場空白，滿足社會需要。

公司主要產品：SQL5020系列專用汽車，環衛專用汽車、平板掛車、槽車、起重車、廂式車、自卸車等各類產品。

歡迎選用本公司產品，歡迎國內外廠商與本公司在浦東開發區進行技術合作，開發新品，可享受政策優惠。

Brief Introduction

Shanghai Shenlian Special Purpose Vehicle Co. is composed of various special purpose vehicle manufacturers, Shanghai academies and Shanghai Automobile Research Institute. It is a specialized company of testing, manufacturing and selling, subordinated to Shanghai Automobile Industrial Corp. The goal of our company is as follows: developing special purpose vehicles with high technology and widely extended capabilities, supplying domestic markets with various kinds of special purpose vehicles instead of importing ones from abroad. By this way, we can satisfy social requirements and fill the blank of domestic markets.

Main products of the company are SQL5020 Series special purpose vehicles, environmental sanitary truck, platform trailer, tanker, Elevating truck, van as well as dumper and so on.

公司董事長：康慶斌 Chairman of the board: Ying Aibin
總經理：關榮瑞 General Manager: Que Rongde

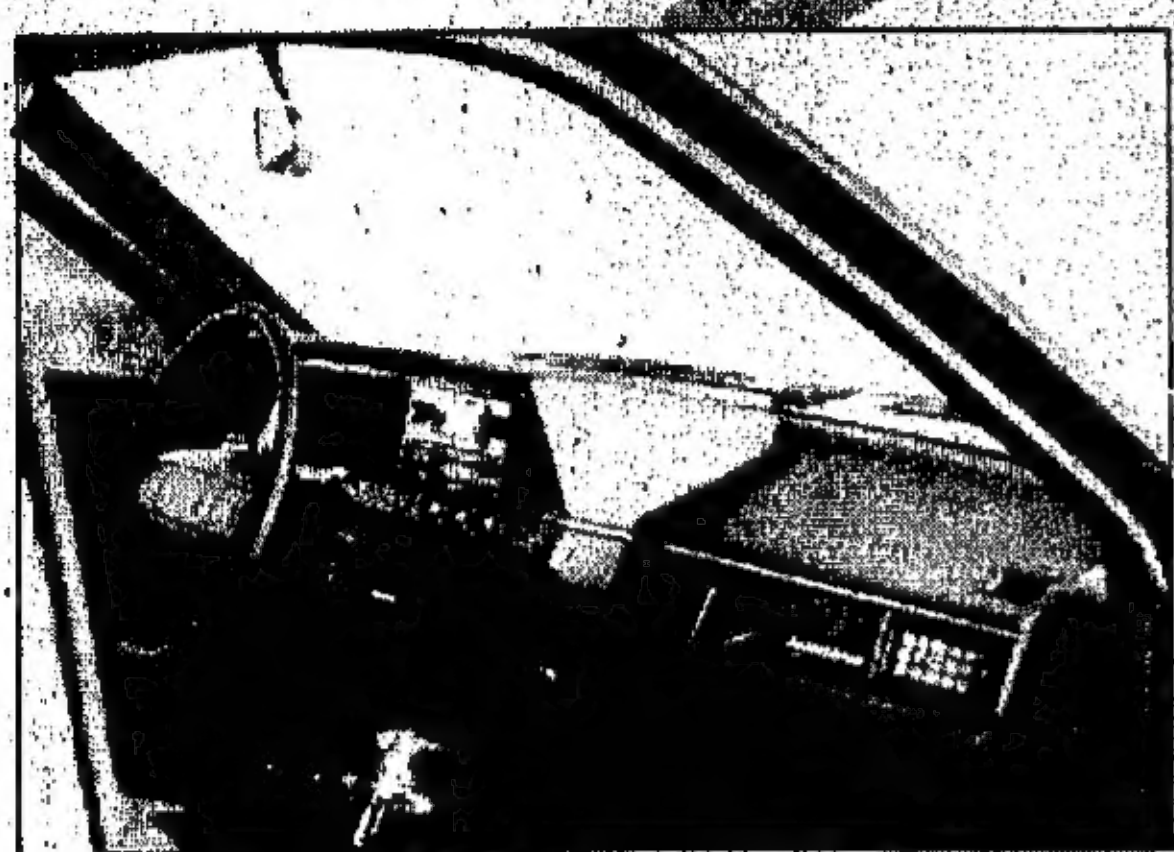
公司地址：上海市宛平路237號 電話：0912 4375825, 4333891 郵政編碼：200030
Add: 237 Wanping Road, Shanghai. Cable: 0912 Tel: 4375825, 4333891 Post Code: 200030

開召會覽展術技新車汽國圳深年一九九一賀祝



熱烈祝賀'91深圳國際汽車新技術展覽會

隆重開幕



值此盛會之際，上海延鋒汽車內飾件廠謹向全國各地的新老客戶致以誠摯的敬意！

我廠是中國汽車零部件工業聯營公司所屬重點企業，引進國外先進的生產設備與測試儀器，為您提供新一代、高品質的聚氨基酯系列汽車內飾件，包括：

- 各類汽車儀表板
- 各類座椅泡沫及座椅總成

- 各類汽車方向盤
- 各類遮陽板、門內板、翻手、拉手等

由於引進了先進的數控仿形銑、三座標測量機，採用了CAD、CAM技術，我廠已逐漸成為上海汽車工業的中小型模具加工中心。我們願以精湛的技術與優良的服務為中外客戶承接各類中小型模具加工業務。

隨著中國改革開放的進一步擴大，我們熱忱歡迎海內外客商和投資者前來洽談來料加工、合資生產等各種貿易合作項目。

上海延鋒汽車內飾件廠

SHANGHAI YANFENG AUTOMOBILE
INTERIOR TRIMMING FACTORY

地址Add: 上海康陵路65號

65 Kang Ling Road, Shanghai

電話Tel: 4364124轉各部

傳真Fax: 4700520

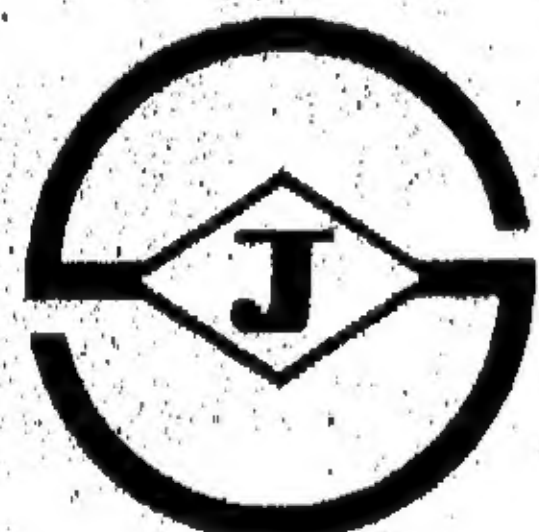
電傳Telex: 33146 STAC CN

郵政編碼Zip Code: 200233

電報掛號Cable: 8946

開戶行: 工商行徐匯路分行

帳號: 228-04002367



聲佳牌



聲佳牌交通電器

為汽車、拖拉機、摩托車、內燃機……

提供最廣泛的產品系列

"Sheng Jia" Automobile Electric Appliance

An utterly wide series of products are offered to automobiles, tractors, motorcycles and internal-combustion engines, etc.

Shanghai SIIC Transportation Electric Co. Ltd. is a major enterprise making automobile parts and components in China.

The products made by the company are well-known with the trade mark "SHENG JIA" namely, electric horns, generator regulators, signal flashers, relays and electric-driven wipers, the Company is now making products of more than 90 varieties and over 180 specifications.

The workers and staff members in the Company are well-trained and the Company is well-equipped. It has accumulated a wealth of producing experience in the past 30 years. In the past several decades, it has been manufacturing parts for the No. 1 Automobile Works, No. 2 Automobile Works and other major automobile manufacturers inside the country, and for the past several years, moreover, it has been assigned to manufacture parts for SANTANA CAR by Shanghai Volkswagen Automotive Company Ltd., CHEROKEE JEEP by Sino-U.S. Beijing Jeep Corporation Ltd., IVECO by Nanjing Automobile Works, etc. The products made by the Company are exported to many countries and areas in Europe, Asia and Africa. Moreover, the Company renders maintenance service after sale with good workmanship.

The Company is to use foreign capital to introduce advanced technology and equipment from the Federal Republic of Germany, U.S.A and other foreign countries to further develop and make advanced transportation electric devices of the 1980's level.

Sincerely, welcome friends both at home and abroad to come and grant your help and wish the fine co-operation from you.

最佳汽車離不開聲佳

中外合資上海實業交通電器有限公司，是中國汽車零部件生產的重點骨幹企業。

公司的產品以“聲佳牌”商標著稱：電喇叭、發電機調節器、信號燈閃光器、繼電器和電動刮水器。目前生產的有90多個品種，180多種規格產品。

本公司擁有訓練有素的職工和精良的設備，已積累了30多年豐富的生產經驗。幾十年來，一直為國內第一汽車製造廠、第二汽車製造廠等主要汽車製造廠配套，近年來被指定為上海大眾汽車有限公司“桑塔納”、中美北京吉普汽車有限公司“切諾基”、南京汽車製造廠“依維柯”等新車配套，產品已行銷歐亞非地區，同時提供維修配件和優良服務。

本公司利用外資，引進聯邦德國、美國等國的先進技術和設備，進一步開發和生產具有八十年代先進水平的交通電器產品。

誠誠歡迎國內外朋友惠顧賜教，並謀取誠合作。

上海實業交通電器有限公司

SHANGHAI SIIC TRANSPORTATION ELECTRIC CO. LTD.

地址: 上海漣漢北路400號 電話(總機)4394151 (商務部)4387430 電掛: 3173

電傳: 33102 SICFU CN 國文傳真: 021-4390740 郵政編碼: 200030

ADD: 400 CAO XIBEI LU SHANGHAI CHINA FAX: 021-4390740 Cable: 3173

TEL: 4394151 4387430 Telex: 33102 SICFU CN ZIP CODE: 200030

本報
建
的
司
定
十
餘
將
為
迎
各
業
務

本報的組合後

熱忱

三
電器
火頭
點系

一九九
新技

上海暢

本商行
黃金地段，
燈有限公司
主營：
和各類汽車
經理張
致意，您提
合資與合作

地
電話

一九九一年全國汽車技術展覽會開幕

上海汽車工業發展生產規模化 成我國最大乘用車生產基地

上海汽車工業正在成為我國最大的乘用車生產基地和我國第一支汽車生產大軍。今年一至九月份，上海汽車工業總公司完成工業總產值五億九千萬元，實現利稅九千萬元，利潤一千萬元，其中汽車產值佔百分之五十一點八，利稅佔百分之五十一點八，利潤佔百分之五十一點八。這在汽車工業中，創歷史最好水平。

上海汽車工業的發展，是國家政策、社會主義制度、上海工業基礎、人才、資金、技術、設備等條件優越的結果。上海汽車工業的發展，是國家政策、社會主義制度、上海工業基礎、人才、資金、技術、設備等條件優越的結果。上海汽車工業的發展，是國家政策、社會主義制度、上海工業基礎、人才、資金、技術、設備等條件優越的結果。

上海汽車零件行業 引進新技術發展迅速

上海汽車零件行業，是上海汽車工業的重要組成部分。近年來，該行業引進了許多先進技術，發展迅速。目前，該行業已能生產各種汽車零件，如發動機、變速箱、傳動系統、懸掛系統、制動系統、電氣系統等。這些零件的生產，不僅滿足了上海汽車工業的需要，也為全國汽車工業提供了優質產品。

上海專用汽車行業 從散戶變企業集團

三年開發二十二種新產品

上海專用汽車行業，近年來發展迅速。從最初的散戶經營，發展到現在的企業集團。目前，該行業已開發出二十二種新產品，包括各種專用汽車、工程車、貨車等。這些產品的生產，不僅滿足了市場的需求，也為我國專用汽車行業的發展做出了貢獻。

祝賀 一九九一年深圳國際汽車 新技術展覽會開幕

招商(蛇口)進出口貿易公司 致賀

招商(蛇口)進出口貿易公司系國家經貿部批准成立，屬招商集團企業之一；享有省級綜合外貿公司經營權及全國口岸報關權。公司主要經營範圍：糧油、土產、紡織、工藝、醫藥、化工、家用電器、五金礦產、機械設備等。

地址：深圳蛇口招商大廈二樓
電話：691086 傳真：(0755)692780
電掛：2733 郵政編碼：518067

祝賀 一九九一年深圳國際汽車 新技術展覽會開幕

上海東海汽車配件經營部

地址：上海市延安中路628號
電話：2550914 電掛：4529 郵編：200041

上海東海汽車配件第二經營部

地址：上海市威海路382號
電話：2533981 郵編：200041

總經理：王耀中

東海汽車配件經營部專求向我們供應奧迪、桑塔納、鈴木、大發等型號的進口配件的合作夥伴。有意者請來人、來函聯繫、洽談。

祝賀一九九一年 深圳國際汽車新技術展覽會開幕

百色電機廠

【企業介紹】我廠是機電部定點生產普通電機和汽車、拖拉機電機的中型企業。擁有工人900人，年生產系列電機150000KW。年產汽車電機10萬台套。我廠設備精良，技術力量雄厚，質量可靠，產品深受用戶歡迎。

汽車電機主要產品：QD 27C起動機、主配695、6100、6105Q、6110、6120、6135等系列柴油發動機和黃河、交通、解放、東風柴油汽車。QD 112、QD 123、QD 124起動機，主配柳州“五環”、“大發”、“長安”以及進口微型汽車發動機。

本企業願與外商洽談引進國外微型汽車起動機生產製造技術及生產流水線設備等事宜。

廠長：區茂松
地址：廣西百色市
電話：2747 電掛：2623 郵政編碼：533000

中國最大的國際標準的汽車 綜合性能試驗車場，位於湖北省襄陽市。

襄陽市汽車試驗場，是中國最大的國際標準的汽車綜合性能試驗車場。該試驗場擁有先進的試驗設備和技術，為汽車生產商提供優質的試驗服務。目前，該試驗場已成為我國汽車工業的重要試驗基地之一。

KAIGET

汽車收放音機 Stereo Car Radio Cassette Player

上海廣播電視(集團)公司 Shanghai Broadcasting & Television (Group) Corporation

上海無線電四廠 THE FOURTH SHANGHAI RADIO FACTORY

牌凱歌4B27型汽車收音機能接收中波調幅廣播、調頻和調頻立體聲廣播，內設立體聲盒式磁帶收音機。本機輸出功率大，失真小，收音頻寬，音質優美。收音部分靈敏度高，能收聽到距離較遠的電台廣播。在收聽調頻立體聲廣播時由於電台距離較遠信號較弱，噪聲較大時，可將功能按鍵置於單聲道位置，以保證正常收聽。本機面板布局合理，美觀大方，易與各種車輛配合。

上海旅遊客車廠 Shanghai Tourist Bus Factory

駿馬牌 Jun Ma Brand

客車新產品開發基地

SLK6121 HK型大客車採用空氣懸掛裝置，斯太爾發動機，進口空調，轎車內裝飾，長12米，61座。經過2萬5千公里可靠性試驗，舒適性、動力性、密封性已達國際先進水平。

SLK6980 HK型大客車有帶空調和不帶空調兩種，是機關團體、旅遊、出租行業的理想車型。

SLK6470型面客車9座，配進口發動機。

我廠生產的SLK 6390型右置方向大客車，去年已出口斯威士蘭。歡迎國內外客商、企業單位光臨垂詢，我廠隨時接受訂貨。

我廠係下列單位成員廠：
解放六車十聯公司 上海康寧客車(集團)公司 交通北京客車聯營公司 中國客車出口聯合體
地址：上海市南匯區西門路80號 經銷部電話：5434887 傳真：5439871 電掛：上海5657 郵政編碼：200900